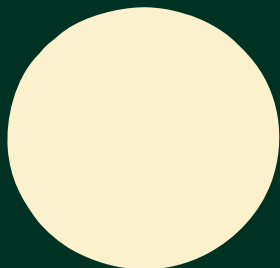


*Tradução êgno hã vỹ tag ti*

KANHGÁG VÍ KI 1988 KÃ  
**CONSTITUIÇÃO  
FEDERAL RÁ**



*Kanhgág ag vỹ ver ti rá tag tugnỹm, ti ki hã nỹ ân ti, kurã tỹ 1,  
kysã tỹ maio, prỹg tỹ 2026 ju*

*3ª parte tradução*

TRADUÇÃO PARCIAL DA  
**CONSTITUIÇÃO**  
**FEDERAL DE 1988**

PARA A LÍNGUA KAINGANG



*Versão preliminar sob validação da  
comunidade até 1º de maio de 2026*

KANHGÁG VĨ KI 1988 KÃ

# CONSTITUIÇÃO FEDERAL RÁ

*Vênhrá tag vỹ tỹ ver ãg han vén já ãn kãpãn ke nĩ, kỹ  
vỹ tỹ constituição federal tỹ 1988 nĩ kanhgág tag ag vỹ  
ra, kaiowá, kanhgág kar ticuna ra, Programa Língua  
Indígena Viva no Direito (LIVD) kãki.*

TRADUÇÃO PARCIAL DA

# CONSTITUIÇÃO FEDERAL DE 1988

PARA A LÍNGUA KAINGANG

*O presente documento apresenta a terceira etapa do  
projeto de tradução parcial da Constituição Federal  
de 1988 para as línguas Kaiowá, Kaingang e Tikuna,  
realizado no âmbito do Programa Língua Indígena  
Viva no Direito (LIVD).*

Parceiros:

Apoio:

**IDGLOBAL**  
Instituto de Direito Global

**AGU**  
Associação de Guaranis

MINISTÉRIO DOS  
POVOS INDÍGENAS

MINISTÉRIO DA  
JUSTIÇA E  
SEGURANÇA PÚBLICA

GOVERNO DO  
**BRASIL**  
DO LADO DO POVO BRASILEIRO

**ADICUCA**  
Associação de Difusão Cultural de Canela  
CNPJ: 51.750.564/0001-82

## **INSTITUTO DE DIREITO GLOBAL (IDGLOBAL)**

### **Diretor-Presidente**

Carlos Portugal Gouvêa

### **Diretora Executiva**

Dalila Martins Viol

### **Coordenadora-Geral**

Amanda Teles Marques

### **Pesquisadora**

Amirele Porto Machado

### **Pesquisador**

Ademir Garcia

### **Pesquisador**

Cristian Wari'u Tseremey'wa

### **Pesquisador**

Maycon Flores do Nascimento

### **Pesquisadora**

Jhelice Franco da Silva

## **ADVOCACIA-GERAL DA UNIÃO (AGU)**

### **Ministro de Estado da**

**Advocacia-Geral da União**

Jorge Messias

## **Secretário-Geral de Consultoria e Advogado-Geral da União Substituto**

Flavio Roman

### **Assessora Especial de Diversidade e Inclusão**

Claudia Trindade

### **Secretária-Geral de Administração**

Elisa Monteiro Malafaia

### **Gestora da Parceria**

Jéssica Zimmer Stefenon

### **Integrante da Comissão de Monitoramento e Controle**

Gabriela Brandão

### **Integrante da Comissão de Monitoramento e Controle**

Lara Aued

### **Apoio Técnico Especializado**

Carolina Rodrigues

Crizantho Neto

## **MINISTÉRIO DOS POVOS INDÍGENAS (MPI)**

### **Ministra de Estado dos Povos Indígenas**

Sônia Guajajara

**Secretário-Executivo**

Eloy Terena

**Secretaria Nacional de  
Articulação e Promoção de  
Direitos Indígenas**

Giovana Makuxi

**Diretor do Departamento de  
Línguas e Memórias Indígenas**

Eliel Benites Kaiowá

**Coordenador-Geral de  
Articulação de Políticas  
Educativas Indígenas-CAPEI**

Edilson Melgueiro Baniwa

**MINISTÉRIO DA JUSTIÇA  
E SEGURANÇA PÚBLICA  
(MJSP)**

**Ministro de Estado da Justiça e  
Segurança Pública**

Wellington César Lima e Silva

**Secretária Nacional de Acesso à  
Justiça**

Sheila Santana de Carvalho

**Diretor de Promoção do Acesso  
à Justiça**

Gustavo Jorge Silva

**Coordenador-Geral de Direitos  
Indígenas**

Marcos de Almeida Matos

**Coordenadora-Geral de Justiça  
Socioambiental e Direitos  
Territoriais**

Estella Libardi de Souza

**Coordenadora de Justiça  
Socioambiental e Direitos  
Territoriais**

Julia Zucchi Natour

**ASSOCIAÇÃO DE DIFUSÃO  
CULTURAL DO CANELLA  
(ADICUCA)**

Fernando Costa Gomes

Carine Saez

Mariana Libardi

Rosane Costa Warken

**Tradutor Tradicional**

Jucemari Minká da Silva Corrêa

Kesia Valderes Jacinto Mûtê

Leonel Kâka Caetano Chaves

**PROJETO GRÁFICO**

**Design de capa**

Cristian Wari'u

**Diagramação**

Alan Costa de Brito da Rocha

**Texto em Kaingang revisado por**

Sival Cadete

## **Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD) tu ke**

O Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD) vỹ tỹ kanhgág ag jykre, kar ag vỹ tãn já ke nĩ, jagnỹ mré tu jykrén jé, jurídico kãmĩ.

Jykre tag vỹ tỹ Advocacia-Geral da União (AGU) ag tu ãkrén jé nĩ, kar ver, Ministério dos Povos Indígenas (MPI), Ministério da Justiça kar Segurança Pública (MJSP) ag ke gé. Ag jykre tag vỹ tỹ pópé Constituição Federal tỹ, kanhgág tẽgtũ tag ag vỹ ra rán jé ke nĩ – Kaiowá, Kaingang kar Tikuna – vẽnhrá tỹ censo tỹ 2010 tugnỹm ka, Instituto de Geografia kar Estatística (IBGE).

Jykre tag vỹ, kanhgág ag vỹ ke rán kỹ nĩn kỹ, tugnỹm há han kỹ, jagnẽ mré jykre pĩr han ge nĩ, ti kar mỹ, kanhgág kar fóg ag mré hã, mỹr ti kanhgág ag vỹ kã nĩn kỹ vỹ, tu ãkrén kar kri rãnrãj jé há nĩ, mỹr vỹ ti tỹ kanhgág ag vỹ kã nĩn kỹ vỹ, estado ag lei kinhrãg há han há nĩ.

LIVID vỹ jykre há tag tu jykrén, êmã mág tỹ Brasil kãki, kanhgág ag tỹ ag vỹ ke pópé tag ránrán jé, mỹr êmã mág tỹ Brasil kãki, vỹ e tỹvĩ nỹ tĩ, fóg ag, fóg sá ag, vỹ jykre e nỹtĩ, hãra vẽnhrá vỹ tỹ ti kar mỹ ke nĩ, kỹ ti vãnũ vỹ e ki rán kỹ nĩn kỹ vỹ há nĩ, tu kajrãn kar tu ãkrén jé.

Kỹ vỹ Chamamento público ke Instituto de Direito Global (IDGlobal) ti kuprãg ag tóg AGU ag, ti tỹ LIVID han jé, kar vỹ ver Organização da Sociedade Civil, Pesquisadores kar kanhgág vỹ tu vẽnũ kajrãnrãn ti ag, tu ãg Linguista ag ke tĩ, ag mré han.

Jykre tag vỹ jagnã mré tu ãkrén kỹ kikro há han ke mũ, mỹr Organização da Sociedade Civil ag vỹ kanhgág ag nỹ tĩj fã ty kinhra nỹ tĩ, kar ver ag hãren ka, jagnã mré ãkrén fã kinhra nỹ tĩ, ag hã vỹ tỹ: Rede de Mulheres Indígenas do Estado de Amazonas – Makira E'ta, vỹ kanhgág Ticuna ag mré rãnrãj tĩ, ju Associação de Difusão Cultural de Canela – ADICUCA, ag vỹ kanhgág ag mré rãnrãj tĩ, kar ver Instituto Ixiru Ete – Pai De Todos – Tekoha Laranjeira Nhãnderu, ag vỹ kanhgág kaiowá ag mré rãnrãj tĩ.

## **Sobre o Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD)**

O Programa Língua Indígena Viva no Direito (LIVD) é uma iniciativa que visa promover o reconhecimento e a valorização das línguas indígenas no âmbito jurídico brasileiro.

A ação é promovida pela Advocacia-Geral da União (AGU), com o apoio do Ministério dos Povos Indígenas (MPI) e do Ministério da Justiça e Segurança Pública (MJSP). Dentre os seus objetivos, encontra-se traduzir a Constituição Federal para as três línguas indígenas mais faladas no país — Kaiowá, Kaingang e Tikuna — conforme o Censo de 2010 do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE).

O programa reconhece o papel fundamental das línguas originárias na construção de uma justiça mais plural, inclusiva e democrática, possibilitando que as comunidades indígenas tenham acesso direto, em sua língua materna, ao principal instrumento normativo do Estado brasileiro.

O LIVD representa um passo significativo na construção de um Brasil que reconhece sua diversidade cultural e linguística como pilar da democracia, ao assegurar que o direito seja efetivamente acessível a todos os povos que compõem a nação.

Por meio de chamamento público, o Instituto de Direito Global (IDGlobal) foi selecionado para executar o LIVD e para essa missão reuniu organizações da sociedade civil, pesquisadores indígenas e especialistas indígenas em linguística.

A execução do projeto é fortalecida por uma atuação em rede com organizações da sociedade civil diretamente vinculadas às comunidades participantes: a Rede de Mulheres Indígenas do Estado do Amazonas — Makira E'ta, que atua junto ao povo Tikuna; a Associação de Difusão Cultural de Canela — ADICUCA, ligada ao povo Kaingang; e o Instituto Ixiru Ete - Pai De Todos - Tekoha Laranjeira Nhänderu, vinculado ao povo Kaiowá.

## **Consulta prévia kar ti ki hã ke ãn tugnỹm há han**

Vẽnhrá tag kãki vỹ ken kỹ nỹ, Convenção n° 169 da Organização Internacional do Trabalho, jagnã mré tu ãkrén vén jé, rán ka fi tũ ki, kỹ vỹ rán tu ke, vẽnhmãn vén, jagnã mré tu ãkrén jé, tu ãg consulta prévia ke tĩ, kanhgág tag ag mré, Kaiowá, Kainkang kar Ticuna ag.

Kỹ vẽnhrá tag vỹ ta ti jagtã nĩ ver, Constituição Federal ti, kỹ ti rá tag vỹ ver kanhgág ag mré vẽnhmãn ka tu jãn ke nĩ, ti tỹ ki hã nỹ ãn ve jé, kar ver ti rá tag tỹ kar kãn ka nỹ kỹ vỹ ver nĩgnĩ kỹ jagnã mré tugnỹm mãn ke nĩ, ti tỹ ti kar mỹ há ãn ve jé.

Jagnã mré nĩgnĩ kỹ tu ãkrén fã tag vỹ, vẽnhrá tỹ constitucional jagma hã tĩ ãn vej, mỹr vỹ fóg ag vĩ ke, ki hã ke nỹ, hãra ti kanhgág ag vĩ ke rán kỹ nĩn kỹ vỹ, ag hãren kỹ fóg ag jykre tag tỹ, ag vĩ ke rán kỹ nỹn ãn ve kar tu ãkrén jé ke nĩ, ag tỹ hãren kỹ tu ãkrén fã ãn ve kỹ rán jé gé, ag vĩ ke.

## **Consulta Prévia e Validação**

Em respeito aos princípios estabelecidos pela Convenção n° 169 da Organização Internacional do Trabalho, todas as etapas que antecederam a tradução foram realizadas mediante consulta prévia, livre e informada junto aos Povos Kaiowá, Kaingang e Tikuna.

O texto ora apresentado corresponde à primeira parte da Constituição Federal a ser validada pelas comunidades envolvidas. Ao final do processo, com a tradução integral do documento, será realizada novamente uma etapa de diálogo e apresentação da tradução, a fim de validar o conteúdo completo, assegurando que todos os termos, conceitos e interpretações estejam cultural e linguisticamente adequados.

Esse processo assegura que a tradução documento constitucional preserve, simultaneamente, a precisão jurídica indispensável e o respeito à cosmovisão, aos valores e às formas próprias de expressão de cada povo indígenas participante.

## CAPÍTULO IV

### CIÊNCIA, TECNOLOGIA KAR NÉN Û TĂG TU KE

#### SEÇÃO VII

#### DAS COMISSÕES

**Art. 58.** Tỹ Congresso Nacional ti kar ag ãn tóg comissões nỹtĩj permanentes kar temporárias ti, hynhan kỹ ag regimento jagma ketũmỹr ag han mũ jagma.

§ 1º Ag hynhan kỹ constituição tỹ (mesa) kemũ ki, ken kỹ tóg nỹj, ti ki hã ke nỹn kỹ, partidos ag membros tỹ jag rike nỹtĩn kỹ ketũmỹr blocos parlamentares tỹ ãn kãki rãnrãj nỹtĩ ag.

§ 2º Tỹ comissões ag, tugnỹm kỹ han há han jé, tag jagma:

**I** - to vãmén kar kuprẽg jé projeto tỹ lei tóg jãvãnh tũn kỹ, ag regimento jagma, ag hã tóg vej mũ tỹ Plenário ag, hãra ãn tỹ dez ki ãn pir tỹ ve mãn ra ken kỹ ag tóg ve mãn ge nĩ, ãn kãki rãnrãj nỹtĩ kar ag; **II** - hynhan ge ag tóg nỹtĩ audiências públicas ti entidades tỹ sociedade civil ag mré;

**III** - ag japrãr jé Ministros tỹ Estado ag tỹ tugtón jé nén ù kar to vãmén kar hynhan fã ti;

**IV** - ti ag tá junjun kỹ vegven jé, ù tóg nén ù to tag pi há nỹ ken kỹ, nén ù representa ke sór kỹ, ketũmỹr ù tóg nén ù to kar ù to tag pi mũ hã han mũ ken kỹ Pã`i ag ketũmỹr entidades públicas ag;

**V** - to vĩn jé depoimento ti tỹ autoridade ketũmỹr cidadão mỹ;

**VI** - Vegven jé nénũ há tỹ programas tỹ obras ti, to êkrén ja ti

ẽmã mág mỹ, regionais kar setoriais mĩ, tỹ vẽnħkar mỹ há tĩn jé desenvolvimento ti kar tugnỹm kỹ to rán jé parecer ti.

§ 3º Tỹ comissões parlamentares tỹ inquerito, ag hã tóg tugnỹm kỹ vej mũ tỹ Pã'ĩ tỹ autoridades judiciais ag to, kar ù tóg ag regimento ki rán kỹ nỹtĩ ãn ti ĩn kãki rãnrãj nỹtĩ ag hynhan ja ti, hynhan ja ag tóg Câmara tỹ Deputados ag kar Senado Federal ag, jagmré ketũmỹr jag kóm vyrmỹ, membros ki ùn tẽgtũ ki ùn pir tóg to vĩn kỹ, tugnỹm kỹ ve to furũn jé to vĩ ja ãn ti, prỹg fi ja kãmĩ, kỹ ag tóg tugnỹm kar ve kỹ rán kỹ fi, ag vég mỹr mỹ fón hán kỹ Ministério Público mỹ, ag tugnỹm kỹ ve kỹ han jé responsabilidade civil ti ketũmỹr criminal ti infratores ag mỹ.

§ 4º Vẽnħkar tóg vẽnħkán nỹfĩn kỹ recesso ketĩ, hãra tóg nỹtĩj Comissão representativa tỹ Congresso Nacional ti, ĩn kãki rãnrãj nỹtĩ ãn ag vẽnħkuprẽg fã jagma vin mũ ag ẽgno ki to vãmén ja kã, hynhan kỹ ag tóg vin mũ ag regimento comum jagma, kỹ ag vẽnħkuprẽg kỹ vin mũ ag tóg hẽrikemũn jag kãfór nỹtĩj representação partidãria tugnĩn.

## SEÇÃO IX

### DA FISCALIZAÇÃO CONTÁBIL, FINANCEIRA E ORÇAMENTÁRIA

**Art. 70.** Tỹ tugnỹm fã ti contábil ti, financeira ti, orçamentãria ti, operacional ti kar patrimonial tỹ ẽmã mág tỹ União kar entidades tỹ administração direta kar indireta ti, tỹ lei jagma hã nỹn kỹ vẽnħkar to hej ke jan kỹ, ag tỹ mĩ hã jẽnkamu tỹ kygĩãm mũn kỹ, ag hã tóg vej mũ Congresso Nacional ag, jagma controle ti tar mĩ ti, kar sistema tỹ controle ti kãmĩ Poder ag jagma.

**Rá pir.** Presta conta keja tóg ùn tỹ pessoa física ketũmỹr jurĩdica ti, pũblica ketũmỹr privada ti, ùn tóg jẽnkamu pũblico tỹ nẽn ù kygĩãm mũ ti, jãkrunh mũ ti, nĩn ham mũ ti, gerencia kemũ ti, ketũmỹr ad-

ministra kemũ ti, nĕnũ kar valores pũblicos ti ketũmȳr ěmã mág tȳ União tóg nĕn ũ jagfy kafãn ge ti, ketũmȳr tag jyjy jagfy kafãn gen kȳ jĕnkamu tȳ nĕn ũ kygjãm ja ki.

**Art. 71.** Tar mĩ tugnȳm jé, Congresso Nacional ag hã tóg vej mũ, kȳ Tribunal ne Contas ěmã pir tȳ União tóg ag mré vej mũ, ag tag han jé:

**I** - tugnȳm kȳ ki hã ke nȳn ken jé, Pã`i mág tȳ Presidente da República tȳ jĕnkamu to nĕn ũ génh kar hynhan ja ti prȳg kãmĩ, parecer prévio jagma kurã tȳ sessenta kãmĩ papé tóg ag tá jun kãpĕn;

**II** - tugnȳm há han kar kihã tóg ke nĩ ken jé administradores kar ag jĕnkamu mré rãnrãj fã ag mȳ, tȳ bens kar valores pũblicos ti administração tȳ ěmã mág tȳ União ti, ěmã tȳ Estados ag kar ěmã kĕsir tȳ Municĩpios ag, kar ag entidades hynhan ja ag, Poder Pũblico federal tȳ vin kȳ nȳtĩ ti, kar ũn tóg ti hĕrenkȳ jĕnkamu to nĕn ũ génh kȳ han ja venven tũn kȳ, ka to papé vãm ja nĩn kȳ, tugnĩn prejuízo tóg ken kȳ cofres pũblicos mȳ;

**III** - tugnȳm jé, ránrán kȳ vin jé ũ tóg rãnrãj jé admissão tȳ pessoal ketĩ, nĕn ũ kar ki, tȳ administração ěmã mág União, ěmã tȳ Estados ěmã kĕsir tȳ Municĩpios kar ag hynhan ja ti Poder Pũblico federal tȳ vin kȳ nȳtĩ ti, ũ jyjy vin ja ti tȳ cargo mȳ ke hã tóg tȳ ũ nȳtĩ tȳ, jé tóg ke nȳ gé ũ tȳ rãnrãj jã ki kãfãn ja tóg aposentadoria tá krȳg kȳ, tȳ reformas kar pensões ti ke gé, kar ti nĕn ũ ki nirejtu tóg mré papé ki nȳtĩ kar nȳj ti aposentadoria jé papé hynhan mũ kã;

**IV** - hynhan jé, vĕsõki, Câmara tȳ deputados ti, kar Senado Federal ti, tȳ Comissão técnica ti ketumȳr inquĕrito ti, tȳ inspeções kar auditorias ti tȳ nĕn ũ nĩkrĕn fã ti, jĕnkamu to financeira ketĩ, nĕnũ génh kar han ge ti, operacional mré patrimonial ti, kar unidades administrativas tȳ Poderes Legislativo ti, executivo mré Judiciário, kar tȳ ũ hynhan ja ti entidades ketĩ vĕnhrã tag tó mũ jagma inciso II;

**V** - tugnỹm jé jẽnkamu vin han fã ti, ag tỹ empresa hynhan ja ti ãmã mág ù tá tỹ tag ki rãnrãj jé, tỹ ãmã mág tỹ União ag mré jẽnkamu ven jé hãto ag cujo capital social ketĩ, jagmré to vãmén kỹ rán kỹ fin kỹ, constitutivo kãki

**VI** - tugnỹm kỹ tarĩr jé nén ù kar ki ãmã mág tỹ União tóg jẽnkamu kaja jãjã ja ti convênio jagma, tỹ jagmré to vãmén ja nĩn kỹ, kar jagmré ag vĩ tỹ pir ke ja nĩn kỹ ketũmỹr tỹ nénũ ù tỹ hã to vãmén fã nĩn kỹ, ãmã tỹ Estado mỹ mré ãmã pir tỹ Distrito Federal ketũmỹ ãmã kẽsir tỹ Municipio mỹ;

**VII** - tugtón jé ag tỹ tovĩn kỹ Congresso Nacional ag, ĩn kãki rãnrãj nỹtĩj fã ti, ketũmỹr ag Comissões ag, vigve kar tugnỹm há han kỹ hãrenkỹ nén ù to jẽnkamu nĩm ja ti, kar ti ki hã ke ker tugnỹm jé gé, kar ag nén ù kar rãnrán kỹ jãgnã ja ti;

**VIII** - ùn jẽnkamu vigve kỹ tugnỹm kỹ nén ù to nĩm ja tóg ki hã ke tũn kỹ ag kajãm jé, lei kãki rán kỹ nỹ ãn han jé, nén ù kar to, nén ù tóg ki hã ke tũn kỹ kygjãm han jé;

**IX** - rán kỹ jagma hã han gen jé, órgão ketũmỹr entidade ag to nén ù hynhan jé lei kãki rán kỹ nỹ jagma, ag tugnỹm mỹr nén ù tóg ki hã ke tũn kỹ;

**X** - tỹ krỹ ken jé, nén ù tóg ki hã ke tũn kỹ, jẽnkamu to nén ù génh kar hynhan ja ti, ag mỹ rán kỹ jãnjãj Câmara tỹ deputados kar Senado Federal ra;

**XI** - Vigve ra ken jé tỹ Poder tỹ jé ke ag mỹ nén ù tóg ki hã ke tũn kỹ ketũmỹr to nén ù vẽnhmỹ han jan kỹ.

**§ 1º** Tỹ contrato nĩn kỹ, tỹ krỹ ke kỹ tỹ tú ken jé ag hã tóg tỹ vej mũ Congresso Nacional ag, to vĩ tỹ mrãnh ken jé, Poder Executivo ag nén ù han ge ãn han jé.

**§ 2º** Tỹ Congresso Nacional ketũmỹr Poder Executivo ag, tỹ kurã tỹ 90 ketũmỹr kysã tẽgtũ, fi ja ãn kãmĩ nén ù hynhan ge ãn han tũn

kỹ, jãmĩ rán kỹ kóftg vén mũ ãn jagma, Tribunal ag tóg to vej mũ.

§ 3º Tribunal tá rãnrãj fã ag nén ù to ãkrén kỹ han kỹ hãrikemũn néve to kajãm gen kỹ ketũmỹr nén ù to kajãm ge nĩn kỹ multa ke tĩ, kỹ Tribunal tóg há nĩ kur kajãm gen jé.

§ 4º Tỹ Tribunal ag tóg jãgnãj mũ Congresso Nacional ag mỹ, kysã tẽgtũ kar kã kar prỹg kãmĩ ag nén ù han ja rãnrán kỹ.

**Art. 72.** Tỹ Comissão jag jãgja ag deputado kar senador ag tỹ permanente ti vẽnhrá tag jagma art. 166, §1º, tỹ nén ù kygãm ge ãn tóg rán kỹ nỹ tũn kỹ, ver tỹ to ãkrén kỹ nỹ tũn kỹ ketũmỹ nén ù ãn to hej keja tũn kỹ, kỹ tóg tovĩn jé há nĩ gé, Pã'ĩ tỹ autoridade governamental tá já nỹtĩ ag mỹ, kurã tỹ pẽnkar kãmĩ tóg tugtój ke nĩ hãrenkỹ nỹ ti.

§ 1º Tugtó kar venven ja tũn kỹ, ketũmỹr tugtó kar venven ja tóg tá krỹg tũ nĩn kỹ, ãnki Comissão ag tóg to vỹj mũ Tribunal ag mỹ, ag tugtó jé hãrenkỹ nỹ ti to, kurã tỹ 30 kãmĩ.

§ 2º Tribunal ag kinhrãg kỹ nén ù to jẽnkamũ tỹ kajãm ja tóg ki hã keja tũn kỹ, tỹ Comissão ag tóg, tũgnỹm kỹ vegven kỹ ag nén ù ãn to jẽnkamũ kajãm ãn tóg nén ù vẽnhmỹ tỹ ki han vãnũ ãn ti vẽnũkar mỹ economia pública mỹ, ãn ki ag tóg Congresso Nacional ag mỹ tỹ krỹ ke kar tỹ tũ ké kej.

**Art. 73.** Tỹ Tribunal de Contas ti ãmã pir tỹ União ag tóg tỹ nove Ministros jãj mũ, ag sede tóg ãmã pir tỹ Distrito Federal tá jãj mũ, ãn ki ag tóg tá kãki rãnrãj ke ag vin mũ kar ãmã mág kãki jagma tarĩr mũ, nén ù kar ki ag mỹ ken kỹ nỹ ãn ti, vẽnhrá tag jagma art. 96.

§ 1º Pã'ĩ tỹ Ministros tỹ Tribunal de Contas ãmã mág tỹ União ag tóg brasileiros ag jyjy kuprẽg kỹ vinvin mũ, hãra ag tóg tag jagma mũj ke nỹtĩ: I - kyrũ prỹg tỹ trinta e cinco nĩj ke nĩ hãra pi prỹ tỹ setenta kãfór jãj ke nĩ ti kófa tỹ;

II - Tỹ tóg nén ù kar ki tỹ ùn há jãj ù tỹ rãnrãnh ke vãnũ;

**III** - kanhrân kÿ já jurídicos mÿ, nĩkrén fã mÿ, jênkamu tarĩr kÿ nĩkrén fã há ketũmÿr vênhkar mÿ rãnrãj fã há ke gé;

**IV** - prÿg tÿ pênkar régre ki rãnrãj ja jãn kÿ, kar ver nén ù kar ki kanhró ãn ti vênhrá tÿ jãmĩ kótig vén mũ ãn jagma.

**§ 2º** Pã'i tÿ Ministros tÿ Tribunal de Contas êmã mág tÿ União ag tóg kãprêg kÿ nÿtĩj mũ:

**I** - ùn têgtũ ki ùn pir ki Pã'i mág tÿ Presidente da República tóg vinvin mũ, hãra Senado Federal ag tóg hej kej ke nÿtĩ, ùn régre ag tóg jag rikén tarĩr ken jé auditores ag kãki kar membros tÿ Ministério Público jagmré Tribunal ag, ag jÿjÿ vinvin têgtũ jagma han ge tóg nĩ Tribunal ti, critérios jagma ti rãnrãj já ki kãfãn ja tugnĩn kar ti rãnrãj há ke gé;

**II** - Ûn têgtũ ki ùn régre Congresso Nacional ag jagma.

**§ 3º** Pã'i tÿ Ministros tÿ Tribunal de Contas êmã mág tÿ União jag rike han kÿ nÿtĩj nén ù kar ki, prerrogativas ki, impedimentos ki, vencimentos ki kar vantagens ki Pã'i tÿ Ministros tÿ Superior Tribunal tÿ Justiça ki, ag mÿ hynhan jé hãrenkÿ ag rãnrãj já ki kófa han kÿ to aposentadoria kar pensão mãn jé, vênhrá tag jagma art. 40.

**§ 4º** Tÿ auditor ti, ti tÿ ministro lugar kã jãj ken kÿ, ti mÿ tóg nÿj mũ gé hãrike han kÿ ti nirejtu ti, tÿ Ministro mÿ ke ãn ge ti, rãnrãj já ãn ki judicatura jagma, tÿ Pã'i tÿ juiz tÿ Tribunal Regional Federal ki.

**Art. 74.** Tÿ Poderes Legislativo ag, executivo mré judiciário ag tóg vej mũ ti ken kÿ nÿn jé, jagma mũn jé, to ãkrén kar ránrán mũ ãn tá junjun jé tag han jé:

**I** - tugnÿm kÿ vem jé ti ki hã ke ti, ag tÿ to ãkrén kÿ ránrán kÿ vin ja ti prÿg e ki, ag tÿ hynhan ja ti Pã'i tÿ governo programas ti, kar União ag tÿ hãrenkÿ jênkamu to nén ù hynhan ge ti;

**II** - tugnÿm kar vegven jé ti ki hã ke ti, ag tÿ hãrenkÿ jênkamu to nén ù hynhan ja kar, ag to ãkrén mũ ân tá junjun ja ti, nén ù hynhan ja ti financeira kar patrimonial ti tÿ órgãos kar entidades tÿ tugnÿm kÿ hynhan fã ti administração federal ke tĩ, kar ver hãrenkÿ jênkamu Pã`i tÿ jênkamu jãgnã to nén ù hynhan ja ti, tÿ entidades tÿ direito privado ag ke gé;

**III** - tugnÿm kÿ hynhan há han jé, hãrenkÿ jênkamu tugvãj fã ti crédito ke tĩ, ù tóg ù jagfy ti jyjy rán kar nén ù jyjy fij ke ti to jênkamu mên jé, kar ver nirejtu mré União tóg jênkamu ki haver ti;

**IV** - mÿ há tóg nĩ ken jé jênkamu to nén ù hynhan ja ti, ag tÿ jé rãnrãj nÿtĩ ki.

**§ 1º** Tÿ jé nÿtĩ ag controle interno jagfy, ag tugnÿm mÿr nén ù tÿ ki hã ke tũn kÿ, ãnki ag tóg Tribunal tÿ Contas da União ag mÿ rán kar tój mũ, ag tÿ jagma hã han tũn kÿ ag hã tóg kygjãm mũ.

**§ 2º** Vênhkar kar ver ùn pir, partido político ag, to vãmén kÿ vësi-mér tÿ pir ke kÿ rán associação ke tĩ, ketũmÿr tÿ sindicato ag tóg jé nÿtĩ gé, lei jagma, ag tÿ ránrán kÿ jãgnã kar tó jé, nén ù tÿ ki hã ke tũ ãn ti, Tribunal tÿ Contas da União ag mÿ.

**Art. 75.** Nén kar tóg ránrán kÿ lei jagma nÿtĩ tag tóg tag jé ke nĩ, kar ver ag tÿ hãrenkÿ hynhan fã ti, jagma tugnÿm kÿ venven fã ti, Tribunais tÿ Contas tÿ êmã kar mré tÿ Estados ag kar êmã pir tÿ Distrito Federal ti, tÿ Tribunais kar Conselhos tÿ Contas êmã kêsir tÿ Municípios ag.

**Rá pir.** Vênhrá tÿ Constituições tÿ estaduais ag tóg ag mÿ fij Tri-bunais tÿ Contas ag tugnÿm jé, kÿ ag tóg tÿ sete Conselheiros jãj.

## SEÇÃO V

### DO CONSELHO DA REPÚBLICA E DO CONSELHO DE DEFESA NACIONAL

#### SUBSEÇÃO I DO CONSELHO DA REPÚBLICA

**Art. 89.** Tỹ Conselho tỹ República tóg tỹ órgãõ tỹ ag kri ke kar nĩ Pã'i mág tỹ Presidente da República kar ãn ti mré vegvej fã ag tóg tỹ:

**I** - Pã'i tỹ Vice-Presidente da República ti;

**II** - Pã'i tỹ Presidente da Câmara dos Deputados ti;

**III** - Pã'i tỹ Presidente do Senado Federal ti;

**IV** - Pã'i tỹ líderes da maioria e da minoria na Câmara dos Deputados ag;

**V** - Pã'i tỹ líderes da maioria e da minoria no Senado Federal ag;

**VI** - Pã'i tỹ Ministro da Justiça ti;

**VII** - ãn tỹ seis brasileiros ag tag ki munmur kỹ ke pã ag, kyrũ prỹg tỹ trinta e cinco kãfõr ag, ãn régre ag jyjy vin ja tóg Pã'i mág tỹ Presidente da República ti, ãn régre ag kuprẽg ja ag tóg Senado Federal ag, kar ãn régre kuprẽg kỹ Câmara dos Deputados tá, ag kar tóg prỹg tẽgtũ ki tarĩr mũ, pi ag ke nỹj ti jyjy nĩm jé tarĩr mãn jé.

**Art. 90.** Ag hã mỹ tóg ke nỹj Conselho da República ag ve kar to vĩn jé:

**I** - tỹ intervenção federal ti, kar estado tỹ defesa mré estado de sítio ti;

**II** - nén ù tỹ vènhkar mỹ há nỹj há tỹ instituições democráticas ag kar mỹ.

**§ 1º** Pã'i mág tỹ Presidente da República mỹ tóg nỹj mũ, ti tỹ Ministro tỹ Estado mỹ kuri ãg Conselho ag vãmer ven jé ken jé, ag tỹ nén ù to vãmén ge tóg tỹ ag Ministério tá ke nĩn kỹ.

**§ 2º** Lei tóg fij mũ hãrenkỹ ke nỹj ke ti kar hãrenkỹ rãnrhãj ke ti tỹ Conselho da República ti.

**Art. 93.** Lei tỹ jagtãn fã, tỹ Supremo Tribunal Federal ag hánhár, tóg hãrenkỹ hynhan ra kej Estatuto da Magistratura mỹ, tag vegve kỹ:

**I** - ki rãnrhãj vén jé tóg tỹ Pã'i tỹ juiz substituto jãj, hãra concurso público jagma kar provas tỹ títulos jagma, kỹ ag tóg Ordem dos Advogados do Brasil ag mré vegvej nén ù kar ki, tỹ tóg bacharel jurídico mré ki rãnrhãj jé, kar ver prỹg tẽgtũ ki rãnrhãj jã ja nỹj jurídica ki kar jyjy tỹ jagnón kótĩg kỹ concurso ki kỹ hã tóg rãnrhãj mũ;

**II** - rãnrhãj há han kỹ jãn kỹ kar ki kófa jãn kỹ, ãnki tóg promoção de entrãncia para entrãncia ki rãj mũ, ti tỹ normas tag jagma hã tĩg kar jãn kỹ:

a) ken kỹ tóg nỹj jagma mũn jé juiz tỹ rãnrhãj jã tãgfyn jé ti cargo ki, ti tỹ jag hã nón prỹg tẽgtũ ketũmỹr pẽnkar ki jag hã nón ke tũ ra, kã rán kỹ nĩn kỹ lista tỹ merecimento kã;

b) ùn tỹ rãnrhãj jã ãn tãgfyn jé promoção ke tĩ ti tỹ rãnrhãj há han ja tugnĩn, prỹg régre ki tóg rãnrhãj jã ja nỹj ke nĩ, kar ti jyjy tóg pẽnkar kãkã nỹj ke nĩ rãnrhãj jã ki kófãn ja ki, ùn ti rãnrhãj rike ù tỹ promoção ki rãnrhãj tũg kỹ;

c) ùn rãnrhãj tugnỹm kỹ ven jé ti rãnrhãj há han ja ti, kar ti tãgfyn jé promoção ki, critério jagma kar nén ù tá krỹg ge to ãkrén kỹ, ti jurisdição kãki rãnrhãj há han kar jé vènhkanhrãn ja to;

d) tugnÿm kÿ to furÿn jé ti rãnrãj já ki kófã ja to, ânki tribunal tóg hán kej juiz mÿ, vënhkuprëg ki ag kar tÿ ùn tëtÿ ki régre ag hán gen kÿ, ag vësóki to ãkrén kÿ, ken kÿ tóg nÿj vënh jagfy ù fãg jé ti mÿ tugnÿm kar ven jé, ag vënhkuprëg fã tóg hãrike han mãn kÿ tóg ken kÿ nÿj;

e) ag pi juiz papé tóg ki hã ke tÿ nÿn kÿ ag kurã kysã kar prÿg fij ja ân jagma ki han tÿn kÿ, pi ti tãgfyn jé há nÿ promoção ki, ti tÿ cartório tá ti papé ki han tÿn kÿ despacho ketÿmÿr decisão jagma;

**III** - ki rãn jé tribunais tÿ segundo grau ki rãnrãj já ki kófã ja jagma kar rãnrãj há han ja tugnÿn prÿg e kãmÿ, tugnÿm kar ve-gve kÿ to furÿn ja tugnÿn ëgno tá ketÿmÿr ti rãnrãj ki rã mÿ kã;

**IV** - vigven jé kanhrãnrãn fã jé, hyn han jé mÿ kegé kar magistrados ag jãgpry jé gé promoção ki, kar etapas hynhan jé kófã mÿ ag mÿ, kar ag jagmré oficial jé kanhrãnrãn fã jé, ketÿmÿr tÿ iskóra ti tÿ tag ki ke ti gé hãn tÿ formação tÿ magistrados ke nÿ;

**V** - tÿ jënkamu tÿ jagtãn fã jé Ministros tÿ Tribunais Superiores ag mÿ tÿg tóg tÿ, noventa e cinco por cento nÿ kysã fij ja ân jagma, ag mÿ hynhan kÿ vin jé ti Ministros tÿ Supremo Tribunal Federal ag, kar jënkamu tÿ jagtãn fã ti magistrados ù ag mÿ tóg nÿj mÿ hynhan kÿ lei jagmÿ kar tóg kãmërmÿ tãpry mÿ, tÿ nível federal ti kar estadual ti ke gé tÿ categoria ân mÿ ke nÿn kÿ judiciária nacional, pi tÿ ù nÿj ke nÿ jag ve kÿ, tÿ tóg dez por cento nÿ ke nÿ, ketÿmÿr tog cinco por cento kófã nÿ ke nÿ, hãra pi noventa e cinco por cento kófã ge nÿ ti jagtã sÿ kygÿãm ge ti, tÿ kysã ag Ministros dos Tribunais Superiores ag mÿ jun ge ti, jagmÿ hã hynhan há han kÿ, nënÿ kar ki vénhrá tag jagma arts. 37, XI, e 39, § 4º;

**VI** - tÿ magistrados kófa ag kysã kygÿãm jé, kar mré ag krã pensão kygÿãm jé gé tÿgnÿm kÿ vénhrá tag jagma art. 40;

**VII** - pã' i tỹ juiz titular tóg comarca tỹ ãn nĩ ke nĩ, hãra tá pã' i ag hej ken kỹ tribunal tá;

**VIII** - ãn magistrado ki rãnrãj já tóg ù tá rãnrãj ken kỹ ãn e ag to vãn kỹ, hynhan ja ag tóg vẽnhkuprẽg fã jagma ãn e ki jag kãfór ki hej ken kỹ tribunal ketũmỹr Conselho Nacional de Justiça tá, ti jo tãn kỹ tóg nỹ ti nirejtu ti vẽnh jo ù fãg jé ti jagfy vãmén jé;

**VIII-A** - ãn magistrado ki rãnrãj já tóg ù tá rãnrãj sór kỹ vêsó-ki to vĩ kỹ, tỹ comarca tóg tỹ ti rãnrãj já ãn rike jãn kỹ há nĩ ja tóg, vẽnhrá tóg rán kỹ nỹ tag jagma alíneas “a”, “b”, “c” e “e” do inciso II do vẽnhrá tỹ jãmĩ kótĩg vén mũ ãn ki artigo tag jagma kar art. 94 desta Constituição tag kãki;

**VIII-B** - kejãn tỹ magistrados ag jagmré ag rãnrãj fã ki jag rãg-fĩn (troca) ti, ag comarca tóg tỹ jag rike nỹtĩn kỹ tóg há nĩ gé, kar ti tỹ justiça hã jagma, kar ver Pã' i tỹ juizes tỹ segundo grau ag mỹ ke gé, ag jag kóm tribunais ù tá rãnrãj nỹtĩn kỹ ke gé, justiça tóg tỹ estadual tá ke nĩn kỹ, kar federal tá ketũmỹr tỹ trabalho tá ke nĩn kỹ, vegvej ja tóg nén ù kar ki vẽnhrá tag jagma alíneas “a”, “b”, “c” e “kar” tỹ inciso II vẽnhrá tóg jãmĩ kótĩg vén mũ ãn jagma artigo kar art. 94 tỹ Constituição tag kãki;

**IX** - Pã' i tỹ órgãos ag mỹ nén ù to kajãm ra ken kỹ Poder Judiciário tóg vẽnhkar mỹ venven kar tój ke nĩ, kar tóg tugnỹm há han ge nĩ ti kar ki hej ken jé, jãvo tóg tỹ krỹ ke kỹ tỹ tũ kej, kar lei tóg tỹ pipir kej, nén ù ãn to, ãn han mũ ãn tũ ti ketũmỹr ti advogados ag, ketũmỹr ag tavĩ mỹ, kar ag sigilo tóg hãnríkemũn nén ù ki vẽnh e ag kinhra nỹtĩ nirejtu tóg vẽnhmỹ nỹ tũ nĩn jé;

**X** - tỹ administrativas tỹ tribunais ag nén ù hãnhár tóg tỹ ti kar mỹ ke nỹj, ãn e ki jag kãfór tóg hej ken kỹ vẽnhkuprẽg já fã jagma tá kãki rãnrãj fã nỹtĩ ag;

**XI** - tỹ tribunais ag tóg jag kãfór nĩj ke nĩ tỹ vinte e cinco tugnỹm kỹ vãmén kỹ han fã ag, hynhan jé tóg há nĩ gé órgão especial ti, tỹ ãn pipir ki onze kar tỹ ãn e ki vinte e cinco kãki rãnrãj fã

nýtĩ ag, rãnhřáj nýtĩn jé administrativas tá kar jurisdicionais ti tugnỹm kar vegve kỹ hynhan jé tribunal tá, kỹ tóg ken kỹ nỹj ti kuju ki tá rãnhřáj nýtĩ kỹ sin ja ag mỹ, kar ketũmỹr ti kuju ù tóg vẽnhkuprẽg ge jé ke nỹj tribunal ag mỹ;

**XII** - jurisdicional tá rãnhřáj nýtĩ ag pi hãremũn krỹkrỹ kej ke nýtĩ, pi ke nỹj ag kar tóg jagmré vẽnhkán ti Pã`i tỹ juizes ag kar tribunais tỹ segundo grau ag, róm kỹ rãnhřáj jã, kurã tỹ ki rãnhřáj fã tũ ân ki ke gé, Pã`i tỹ juizes ag tóg nýtĩj mũ nén ù vegven jé plantão jagma;

**XIII** - Pã`i tỹ juizes ùn tỹ hãnríke ag vin ja ag tóg unidade jurisdicional tá ěmã sĩ tá nýtĩ ân tá ùn e tỹ hãnríke ân to ãkrén kỹ;

**XIV** - rãnhřáj nýtĩ ag mỹ tóg ge kej mũj mũ ag tỹ administrativos kinhra kar rãnhřáj jé, ag ùn mỹ ge kej ja ân ag tóg rãnhřáj tavĩn mũ nén ù to vãmén kỹ han mã;

**XV** - tỹ processos pipin ge tỹ mrãnh kej ke nýtĩ, graus kar ki jurisdição tá.

**Art. 94.** Pẽnkar ki ùn pir tỹ Tribunais Regionais Federais ti, kar Tribunais tỹ Estados ti, kar Distrito Federal mré Territórios ag tóg tỹ membros nýtĩj, Ministério Público ki rãnhřáj fã ag, hãra ag tóg prỹg tỹ pẽnkar régre kãfór ki rãnhřáj nýtĩ ja nýtĩj ke nĩ, kar advogados ag tỹ to kanhrãn ja ag mré nén ù ki jagma hã mũj fã ag, hãra ag tóg prỹg tỹ pẽnkar régre kãfór ki rãnhřáj nýtĩ ja nýtĩj ke nĩ gé, ag jyjy vin kỹ nýtĩ ja órgãos tỹ já nýtĩ ti tỹ classes ag já.

**Rá pir.** Tá junjun kỹ ag jyjy vin ja ti, tribunal tóg jyjy tỹ tríplice han ge nĩ, kỹ jãnjãj Poder Executivo mỹ, kỹ ag tóg kurã tỹ vinte kãmĩ ù jyjy fĩj mũ.

**Art. 95.** Pã`i tỹ juizes ag mỹ tóg ke nỹj:

**I** - rãnhřáj jã kỹ tóg kãfãn mũ, primeiro grau ki, hãra tóg prỹg régre kãki rãnhřáj jã ja jãj ke nĩ, ti rãnhřáj jã ân kren kỹ cargo ti, tribunal

tá Pã`i tỹ juiz han kỹ jā ãn ki, kar nén ù tugñĩn ke gé, tỹ sentença judicial jagma han kỹ nỹn kỹ; II - ti vóg tũ nĩn jé ti rãnrãj jā ãn tá, hãra tỹ interesse público jagma ke nỹn kỹ, vẽnhrá tag jagma art. 93, VIII;III - tỹ sĩ ke tũ nĩn jé ti kaja tóg ti jagtãn ge ãn ti, vẽnhrá tag jagma, arts. 37, X e XI, 39, § 4º, 150, II, 153, III, e 153, § 2º, I.

**Rá pir.** Pã`i tỹ juízes ag mỹ pi ke nỹj:

**I** - rãnrãj jé, ver ti ne han mã jā ra, cargo ù ki ketũmỹr função ù ke gé, hãra tỹ magistério jagma ki ke nỹn kỹ;

**II** - pi to ne mãn ge nĩ, títulos to kar nén ù to, ti kaja to hynhan ja ãn ti processos ki;

**III** - pi político-partidária ag mỹ rãnrãj ke nĩ;

**IV** - pi to ne mãn ge nĩ, títulos to kar nén ù to, auxílios ketũmỹr ti jagtã sĩ mãn pessoas físicas ag ki, entidades públicas ketũmỹr privadas ag ki, hãra lei jagma rán kỹ nỹn kỹ.

**V** - Rãnrãj jé kar tỹ advocacia tỹ juízo ketũmỹr tribunal ki tátá jãg ja ãn ki, prỹg tẽgtũ tá krỹg tũ ra ti tátá jãg kỹ jā ãn ti, ti kófa tỹ aposentadoria ke tĩ ketũmỹr ag tátá ti fãg ja tugñĩn exoneração ti.

**Art. 96.** Ag tavĩ hã mỹ tóg nỹj:

**I** – tribunais ag mỹ:

a) kuprẽg kỹ vẽnħ jo vin jé órgãos diretivos ag kar rán kỹ vin jé hãrenkỹ hynhan kỹ mĩ mũj ke ti, tugñỹm jé jagma mũj jé processos ti kar ken kỹ nỹn jé tỹ processuais ti, ti kar mỹ, ag kinhra kri ken kỹ nỹn jé, hãrenkỹ órgãos jurisdicionais kar administrativos ag rãnrãj ke ti;

b) vinvin há han jé ag secretarias kar ag jagtátá rãnrãj fã ag kar mré Pã`i tỹ juízes ag tá mré rãnrãj nỹtĩ ag, tarĩr há han jé ag rãnrãj nỹtĩ ãn tá;

c) hynhan jé, rán kÿ nÿn kÿ Constituição tag jagma, cargos ti Pã`i tÿ juiz ag rãnrãj nÿtĩ tá;

d) to vãmén kÿ hynhan jé varas judiciárias tãg;

e) hynhan jé, concurso público mré provas jagma kar ketũmÿr kanhrãn ãn papé jagma, vênhrá tÿ art. 169, rá pir tag jagma, cargos ki rãnrãj ke administração da Justiça ki, hãra pi ke nÿj cargo de confiança ag mÿ, lei jagma rán kÿ nÿ tũn kÿ;

f) vin jé licenças ti, vênhkán jé férias ke tĩ kar nén ù to tãtã jãg ge ti, tÿ membros ag mÿ kar Pã`i tÿ juizes ag mré servidores ag ke gé hãtÿ ki ge ja ag mÿ ke gé;

**II** - tÿ Supremo Tribunal Federal, kar Tribunais Superiores kar Tribunais de Justiça hynhan ra ken jé Poder Legislativo ag mÿ, tugnÿm kÿ vênhrá tÿ art. 169 jagma:

a) tÿ ù ken jé membros tÿ hãre nÿtĩ ag tribunais inferiores tá;

b) hynhan jé kar tÿ tũ ken jé cargos mré ti kaja kygãm fã ti, ag jagtãtã rãnrãj fã ag mÿ, kar ag tarĩr kÿ rãnrãj nÿtĩ ãn mré, kar jagmré ti kaja vinvin ja ti tÿ membros ag kar Pã`i tÿ juizes ag, mré tribunais inferiores ag tãmĩ nÿtĩn mĩ;

d) tÿ ù ken jé hãrenkÿ nén ù hynhan ge ti kar pipin jé judiciárias ti;

**III** - tÿ Tribunais de Justiça ag tugnÿm kÿ han jé Pã`i tÿ juizes estaduais kar Distrito Federal mré Territórios mĩ, kar ver membros do Ministério Público ag, tÿ crimes kãsir kar tugnÿm kÿ hynhan ge ãn ti, tÿ ag hynhan ge ti Justiça Eleitoral ag.

**Rá pir.** Tÿ Tribunais de Justiça tá rãnrãj nÿtĩ tóg tÿ 170 kãfór nĩn kÿ desembargadores ag rãnrãj nÿtĩ ki, vênhkuprêg jé cargos diretivos jé, vênhrá kãki pipin kÿ nÿtĩ, “a” tÿ inciso tóg jãmĩ kófig vén

mũ ân ti artigo tag kãki, han ja ag tóg mũ membros tỹ tribunal pleno ki, jag kãfór han kỹ vènhkubrêg fã jagma, tarĩr jé prỹg rêgre kãki, pi ke nỹj kri prỹg pir ki tarĩr mãn jé.

**Art. 97.** Ag tỹ jag kãfãn kỹ hã vènhkubrêg kỹ fin kỹ tóg ken kỹ nỹj membros ag ketũmỹr membros ù ag respectivo órgão jé ke ki, ânki tribunais ag tóg fĩj mũ inconstitucionalidade ti lei ketũmỹr ato normativo jagma tỹ Poder Público ti.

**Art. 98.** êmã mág tỹ União, êmã pir tỹ Distrito Federal kar Territórios ag, kar ver êmã tỹ Estados hynhan já ag tóg:

**I** - tỹ juizados especiais ti, Pã`i tỹ juizes ag tỹ to kanhrãn ja ag, ketũmỹr ver to kanhrãn kỹ nỹtĩ ù ag to vãmén kỹ ki tỹ há ken jé, tugnỹm kỹ ve kỹ nén ù han ja to kajãm ra ken jé causas cíveis to, nén ù vènhmỹ kêsir han ja ti, jagmré to vãmén kỹ tỹ mrãnh ken jé, ti rán kỹ nỹn kỹ lei jagma, kar tugnỹm kỹ hãrenkỹ han ge ti recursos ti, Pã`i tỹ juizes tỹ primeiro grau tá ke ag;

**II** - tỹ jagmré há kar nỹn jé justiça de paz ti, ag mỹ kygjãm jé, tỹ cidadãos ag vènhkubrêg ja jagma, ti kar mỹ kar ù mỹ tó mã, tarĩr jé prỹg tỹ vènhkêgra kãki hynhahn jé, lei jagma, hynhan jé ù tóg jagmré nỹtĩ sór kỹ, tugnỹm há han jé, vêsóki han jé ketũmỹr ti mỹ to vĩn kỹ, ti to kanhrãn ja kãmĩ han jé há nĩ atribuições conciliatórias ti, ti tỹ vêsóki han jé tóg há nĩ caráter jurisdicional tũ ra, kar ver ù tóg legislação kãki nỹtĩ jagma.

§ 1º Lei federal tóg kri nỹj juizados especiais hynhan ja kri Justiça Federal jagma.

§2ºTi kaja kygjãm ge ti kar nén ù kar kaja tóg tavĩ hã jé ke nỹj ke nĩ, to nén ù hynhan jé, tỹ Justiça ag atividades ti.

**Art.99.** Tỹ Poder Judiciário ag hã mỹ tóg ken kỹ nỹj, ag hynhan jé administartivas kar financeira ti.

§ 1º Tỹ tribunais ag tóg ránrán kỹ jãnãj, ag to ãkrén kỹ han ge ti orçamentárias kãki ti hãre tá jun ge to ãkrén kỹ, poderes ù ag mré lei tỹ diretrizes orçamentárias kãki.

§ 2º To ãkrén kỹ ránrán kỹ jãnãj, tribunais ù ag vĩ mã kỹ ke gé:

I - ãmã mág tỹ União kãki, Pã`i tỹ Presidentes tỹ Supremo Tribunal Federal ag, kar Tribunais Superiores tá, ag tỹ jagmré hej ke fãn kỹ;

II - kãki ãmã tỹ Estados kar ãmã pir tỹ Distrito Federal kar ga kësir tỹ Territórios ag, Pã`i tỹ Presidentes tỹ Tribunais de Justiça, ag tỹ jagmré hej ke fãn kỹ;

§ 3º Tỹ órgãos ag tó vén mũ ti § 2º ki, ag tỹ to ãkrén kỹ ránrán ja jãnãg tũn kỹ prỹg fĩj ja ãn kãki lei tỹ diretrizes orçamentárias jagma, tỹ Poder Executivo ag tóg jagma mũj mũ to ãkrén kỹ ránrán ja ãn ti, hãre kygãm ge ti prỹg pir kãki, lei orçamentária jagma ken kỹ nỹn kỹ, to vãmén kỹ hãre tá jun ge ti kaja ti vẽnhrá tag jagma § 1º artigo tag kãki.

§4º To ãkrén kỹ ránrán kỹ jãgnãj ja ãn tóg artigo tag jãtá kar hãre kygãm ge jãtá nỹtĩn kỹ vẽnhrá tag jagma § 1º, Poder Executivo ag tóg jagma hã hynhan mũ ken kỹ nỹn jé, hãre kygãm ge ti prỹg pir kãki.

§ 5º To ãkrén kỹ ránrán kỹ nén ù kaja ãn kygãm nỹtĩn kỹ, pi ke nỹj nén ù kygãm jé, ketũmỹr ti kaja fĩj ja ãn kãfãn ti, lei tỹ diretrizes orçamentárias jagma, hãra to vĩ kỹ hej ken kỹ tóg há nĩ, tỹ créditos suplementares tóg róm ken kỹ ketũmỹr jé ke pã ti ke gé.

**Art. 100.** Ti kaja kygãm ge ãn ti Fazendas Públicas Federal jagma, ãmã tỹ Estaduais ag kar Distrital ag kar ãmã kësir tỹ Municipais ag, tỹ sentenças judiciária jagma ke nỹn kỹ, han ja ag tóg tavĩ hã jé jagma hã jagnón venven kỹ precatórios ti, kar ag conta mré créditos ti, mũ pi ke nỹj ù mũ jãnãn jé dotações orçamentárias jagma, kar crédito ù tỹ róm ken jé, tag jé.

**Art. 179.** Êmã mág tỹ União ag êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag tóg microempresas kar empresas kãsir ag mỹ tỹ ù kej ke nĩ, lei jagma tóg ken kỹ nỹ, ag tỹ to vênhmỹ hán jé ag rânhrãj to simplificação ti obrigações administrativas ki, ti jagtã sĩ kajãm ge ti, nén ù ti ag jênkamu vem jé gé, kar ver ag mỹ tỹ tũ ken jé ketũmỹr tỹ sỹ sĩ ken jé, ti jagtã sĩ kygãm fã ti lei jagma.

**Art. 180.** Êmã mág tỹ União ti, êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag, vênhmỹ hán ge ag tóg nĩ turismo to, tá nỹtĩ tóg to vênhmỹ jênkamu han ge vem jé.

**Art. 181.** Mỹ vegven jé papé tỹ documento ti kar nén ù kar ti natu-reza comercial to, han kỹ nĩn kỹ Pã`i tỹ administrativa ketũmỹr judiciária estrangeira ti, ù tỹ a pessoa fisica ti ketũmỹr jurídica ti, kar ver êmãn nĩn kỹ êmã mág Brasil ki, to vỹj ke tóg nĩ autorização ti Poder competente mỹ.

**Art.182.** Tỹ política tỹ vênhkar mỹ há nỹn jé êmã sĩ tỹ urbano kãki, han kỹ nĩn kỹ Poder Público ti êmã sĩ tỹ municipal tá, tỹ lei tỹ diretrizes jagma hã, jé tóg nỹ vênhkar mỹ há nỹ jé, êmã sĩ kãki tá nỹtĩ kar mỹ há tĩn jé.

**§ 1º** To ãkrén kỹ rán kỹ nỹn kỹ, jagmré hej ke fãn kỹ Câmara Municipal tá, êmã kêsir tá nỹtĩ tóg vinte mil kãfór nĩn kỹ, kỹ tóg to ãkrén kỹ rán kỹ nỹj ke nĩ, vênhkar mỹ há tĩn jé êmã sĩ tỹ município ãn tá.

**§2º** Tỹ propriedade tóg êmã sĩ tỹ urbano kãkã jã ãn tóg jagma hã tĩj, êmã sĩ ãn tóg tag han ra kej ja ti, to ãkrén kỹ rán kỹ nỹ ãn jagma.

**§3º** Ìn tóg êmã sĩ tỹ urbano kãkã jã ãn tá kutãj ken kỹ, ken kỹ tóg nỹj tá kutã mũ ãn tóg to jênkamu mũn jé.

**§4º** Ag hã tóg kinhra nỹtĩj Poder Público êmã sĩ tỹ municipal ag, ag tỹ hã jé lei fĩj ja nĩn kỹ to ãkrén kỹ rán kỹ nỹn kỹ, to vĩn jé lei federal jagma, tỹ ga rá kri ãn tũ proprietário, ti kri ne han tũn kỹ ketũmỹ ti kar kri nén ù han tũn kỹ, kri tóg nén ù han ge nĩ, ketũmỹr tóg kajãm mũ jag hã nón tag ti:

**I** - pipin jé ketũmÿr kri nén ù han jé;

**II** - ti jagtã sĩ kajãm jé predial kar territorial ti ãmã sĩ tÿ urbano kãki prÿg kar jagma ti jagtã sĩ kaja tóg tãpÿr kej mũ;

**III** - Ti kutãm jé kajãm kÿ ti néve ti dívida pública ke tĩ jãnã vén kÿ Senado Federal ag hej ken kÿ, prÿg tÿ pẽnkar régre jagma ti vêsikã kajãm mãn sór kÿ, ti kaja pipin kÿ prÿg jagma, jag rike han kÿ jag nón, ken kÿ tóg nÿj ti kaja pã ti kar kri ti jagtã sĩ kajãm ge ti.

**Art. 183.** Û tÿ ga rá tÿ ãmã sĩ tÿ urbano kãki duzentos e cinquenta metros quadrados nĩn kÿ, prÿg tÿ pẽnkar kãmĩ, ù tÿ to vĩ tũn kÿ tÿ krÿ ken jé, ti tÿ tá kri ãn han kÿ nĩn kÿ ketũmÿr ti krã mÿ, ti mÿ tóg nÿj, ti tÿ ga rá tóg ãmã sĩ tÿ urbano ù ketũmÿr ãmã sĩ játã rural ke tĩ.

§ 1º Tÿ ti tũ pã nĩn jé título de domínio ti, kar kri nén ù han sór kÿ tóg mÿ nÿj, ti mÿ ketũmÿr fi mÿ ke gé kar ver ùn régre mÿ, jagmré papé han kÿ nÿtĩ tũ ra.

§ 2º Nirejtu tag pi ùn pir mÿ régre nÿj ke nĩ ga rá ãn ti.

§ 3º Tÿ vẽnkar ãn ti imóveis públicos ke tĩ, pi mÿ ke nÿj usucapião ti.

## CAPÍTULO III

### DA POLÍTICA AGRÍCOLA E FUNDIÁRIA E DA REFORMA AGRÁRIA

**Art. 184.** União mré ke vê ti tu jykren kÿ kuprêg jé, ga tÿ ù mÿ tuvãnh ke ãn ti, kar tóg kajãm há han ge nĩ gé ga kri nén ù Há ãn ti; hãri mũn tÿ névi nÿj mũ plano agrário kãki kÿ tóg ga kaja ãn hã tÿ. kurã tÿ 20 ki tóg kajãm ag jãnã régrég ki, ti lei Kãkã Ken kÿ nĩn kÿ.

§ 1º As benfeitorias úteis e necessárias serão indenizadas em dinheiro.

§ 1º Nén ù há kar ên tóg kygjãm ge nýtĩ jẽnkamũ tỹ ga kri.

§ 2º decreto tỹ nén ù há tỹ ga kri nýtĩ ên tỹ ùn jagãgtar há nĩ ke kỹ, reforma agrário kãki ke ag tóg União mỹ ha ã tỹ nén han há han gej ke nýtĩ.

§ 3º Lei mré ke vê, ti kuri Ken jê justiça ki tóg ù tỹ kri nýtĩ ên ag pan ke nĩ.

§ 4º prỹg kar ki tóg névi ên tu jykrén kỹ ti kaja rán ge nĩ, agrário kãki jãvo ti kãfór ên tóg programa ù ki kutãj mũ kar projeto ù kãki reforma agrário tỹ hán kỹ.

§ 5º reforma agrário kãki ga kuprãg kỹ nỹ ên pi imposto kajãm ge federal, estadual kar município mỹ.

**Art. 185.** pi véke ga kuprãg há nĩ reforma agrário mỹ.

**I** - lei ki tỹ rán ka nỹj ki nĩ, ã tỹ ga nĩn kỹ ga sĩ ga mág kar ã tãmĩ ga ù tũ nĩn kỹ.

**II** - a propriedade produtiva.

**III** - ga há.

**Parágrafo tagtavĩ.** Lei tỹ ga kri ãkrãn há tag tỹrĩr há han ge nĩ, kar tỹ hãren kỹ kirĩr ke ên to rán kỹ nĩj ke nĩ.

**Art. 186.** Ga tỹ ser kri nén ù han há nỹn kỹ, kar ta ser ti critério ré-grég kỹ kar ti gral de exigência kãnỹn kỹ, ka tóg gen kỹ nỹj mũ lei kã:

**I** - tu kumun kỹ tóg han há han ge nĩ.

**II** - tỹ rĩr há han ge tỹ nĩ, nẽn ti

**III** - tugnỹm ge tỹ nĩ, ti hán kỹ ti rãnrãj há han jê.

**IV** - ga vóg tỹ proprietário kar ùn rãnrãj mũ ag mỹ hán ka.

**Art. 187.** política kãki tóg tu ãkrén há nĩ, hãren kỹ han ge ên ti lei kãki. Û tỹ han sór mũ ên ag kar ù tỹ rãnrãj sór mũ ên ag mỹ kegé, ag tỹ kar jatun mỹ vỹnh mỹ vin han jê kar Vãne Ken jé gé.

**I** - ù tỹ rĩr mũ ag instrumentos creditício ti.

**II** - ti kaja tỹ há nỹtĩj ke nĩ, êg tỹ nén han mũ tỹ PA há han jé; êg tỹ Vãne ke kỹ.

**III** - incentivo nĩj ke tỹ nĩ, êg tỹ nén ù mág tu jykrén jé.

**IV** - assistência técnica nĩj ke tỹ nĩ êg tỹ nén ù mág han jé.

**V** - seguro nĩj ke tỹ êg nén tỹ ga vóg fã ti.

**VI** - jag mré han

**VII** - luz kar ga mrãn fã nĩj ke nĩ.

**VIII** - ãn há han ge tỹ nĩ, ùn rãnrãj kamã mỹ.

**§ 1º** tag mré hã tu jykrén há nĩ, ùtỹ agro-industria kar agropecuária mré rãnrãj mũ ag mỹ, kar krêkufãr vóg mũ ag kar nãn tu kegé.

**§ 2º** contabilizado nỹ tĩ jé tóg nén han mũ ti, política agrícola kãki kar reforma agrária kãki.

**Art. 188.** ga tỹ poder público mỹ nỹ ên tỹ tu ãkrén ka nỹj mũ política agrário kãki kar tỹ jykrén nỹj mũ gé, reforma agrário kãki.

**§ 1º** ù tỹ poder público ga rán sór kỹ, ti ga tỹ 2,500 hectares ke nỹn kA ùn pir mỹ, ke tũ nĩ kỹ ùn jurídico mỹ tóg prévia aprovação do congresso nacional nĩj ke nĩ.

§ 2º han ge tỹ nĩ ga tỹ véké nỹ ên ti, ke tũ nĩ kA poder publico tỹ reforma agrária mỹ tu vãyke nĩ.

**Art. 189.** ag tỹ reforma agrária kãki ga génh kỹ tóg, vãnh kã pãg há han ge nĩ. Ag mỹ tỹ rán rán mũ ag kãki nỹtĩ ka negociar Ken jê 10 anos ki.

**Parágrafo único.** ga rán rán ge mũ tag tỹ ãn gré, ãn tětá fag mỹ ke nĩ, ty fag jag mré nỹtĩ tũ nĩ vã hãra tóg jarĩn mỹ há lei kãki.

**Art. 190.** lei tỹ han há han ge nĩ ga vyn ge kar arrendar ke sór kỹ ãn pir mỹ ketũ nĩ ka ãn e mỹ, ty ti hã ty ke nĩ vã hãra tóg han ge nĩ congresso nacional tỹ hej ken kỹ.

**Art. 191.** Û tỹ ga kri nĩ ên ti, ta ti tũ tũ ra, cidade kãki ke tũ nĩ ka cidade jãty ti tỹ ti krã mré kri rãnrãj nĩn kỹ 5 anos ki tỹ ti tỹ vã sũn sór kỹ tỹ vãsũn mũ. Ti ga tỹ 50 hectares kãfór tũn kỹ.

**Ti rá pir.** Ga kri nén ã há publica ên pi génh há nĩ usocapião ki.

**Art. 192.** êmã mág tỹ Brasil kãki sistema financeiro nacional vỹ ã tỹ Brasil ke nỹ tĩ ãn kar tu jykrén rãnrãj mág han ke nĩ. Banco kar cooperativas ag mré. Kỹ regra vỹ ver ã ag tỹ êmã ã ty ke ag tu jykrén mũ gé ver, ag tỹ kãki nỹtĩn jé gé.

# TÍTULO VIII

## DA ORDEM SOCIAL

### CAPÍTULO I

#### DISPOSIÇÃO GERAL

**Art. 193.** gen ka tỹ nỹj mũ vãnh rãnrãj Kãkã, kar vãnh kar háj há ěn tu jykrén kỹ.

**Ti rá pir;** estado tỹ tu jykrén há han ge nĩ, ti ti kar mỹ há nỹn jê lei kãki, kar tóg tugnỹm há han ge nĩ política kãki.

### CAPÍTULO II

#### DA SEGURIDADE SOCIAL

#### SEÇÃO I

##### DISPOSIÇÕES GERAIS

**Art. 194.** Tin kãgmĩ kỹ nỹn kỹ, kA tỹ han ge poder publico ti ěg mré ěg direito ti. Saúde tu kar ser assistência social ti.

**Ti rá pir;** poder público mré ke vễ, nén ù vin há han ge ti lei kãki tag vễ kỹ.

I - kri ta rũm ke kỹ tỹ rĩr há han jé.

**II** - tỹ pir ke kỹ, ti kar mỹ rãnrãj ù tỹ urbana ki nỹtĩ kar ù tỹ rurais ki nỹtĩ ěn mỹ.

**III** - vin há han kar, pi pin há han kar tóg han ge nĩ ùn benifiados ěn mỹ rãnrãj jé.

**IV** - ta sĩ kej ke tũ ti nĩ, beneficio kaja ti.

**V** - jag ri ke kar nỹj ke tỹ nĩ custeio ti.

**VI** – Seguridade Sicial tu jĕnkamũ vej ke vỹ e nỹj ke nĩ, mỹr vỹ receita, ã kaga kỹ tu vĕnhkagta géj ke ki ã juna kej ke nĩ, previdĕncia kar assistĕncia social vỹ tu kãmén há han kỹ nỹj ke nĩ, previdĕncia vỹ tỹ ã tỹ a jĕnkamũ kã ùn sĩ kunũnh kỹ contribuir kej ke nĩ.

**VII** – ùn rãnrãj fã ag, empregados ag, aposentados ag kar go- verno ag vỹ tugnỹm há han kỹ, jagnã kófãh kỹ han ke tũ nĩ.

**Art. 195.** Tỹ seguridade social ti, vĕnh kar ag tóg ti jagtã sĩ kaja kygjãh, hã mỹ, ketũmar vĕnhmỹn kỹ, lei jagma, jĕnkamu tóg nĩkrén kỹ nĩ ãn to ãkrén kỹ, emã mág tỹ União ti, kar emã tỹ Estados ag, kar emã pir tỹ Destrito Federal ti, kar mré emã kĕsir tỹ Municĩpios ag, kar ver ù ke gé contribuĩções sociais ke ti:

**I** - inh mỹ rãnrãj ke mũ ag, kar ùn e ag rãnrãj fã tá, kar ùn rãnrãj fã ag jo nỹtĩ ãn ag, tỹ jag rike han fã ti lei jagma, nén ù tóg hãnrkej ke ãn tã ãkrén kỹ:

a) tỹ kỹsã kaja kỹgjãh jé, kar nén ù tỹ ti kaja tóg rãnrãj jã ãn mỹ kajãh jé ke gé, ti kar ki tỹ jĕnkamu ti, tỹ pépé ki rán mẽ rãnrãj jã ãn ti ke gé;

b) tỹ ti jagtã sĩ kaja ti ketũmỹr mré ti kar kaja ti;

c) ti kaja kri jĕnkamu han ja ti;

**II** - rãnrãj fã ti kar ti mré rãnrãj nýtĩ ù ag mý, týt previdência social ki, ãn ki tóg ti jagtã sĩ kaja kygjãm ge nĩ, ti kysã kaja mág nĩ ãn jagma nĩkrén kýt, hãra pi ken kýt nýtj kófa ag ti jagtã sĩ kaja kygjãm ti, ag kysã kaja jagma, kar pensão ti ke gé Regime Geral týt Previdência Social jagma;

**III** - kri ti jagtã sĩ kygjãm jé, ãn tá juga kej fã tá, kar ti juga ke ja kaja kri.

**IV** - týt emã ù mýt nén ù jãgnãj fã ti, kar rãnrãj fã týt emã ù tá ke mýt ke gé, ketũmýt ùn lei týt jakóm hã fij fã mýt.

**V** - Kri nén ù kar kri, kar rãnrãj fã kar kri ke gé, lei týt jagtã fã jagma.

**§ 1º** týt ti jagtã sĩ kaja ti, emã týt Estados ag, kar emã pir týt Distrito Federal ti, kar mré emã kēsĩr týt Municipios ag, mýt jãgnã jé seguridade social mýt, kri jẽnkamu nĩkrén kýt vin ja ãn ti, pi emã mág týt União jẽnkamu ki rãj ke nĩ.

**§ 2º** Týt to ãkrén kýt han ge ti týt seguridade social ti, ag hã tóg jagmré han fãn mũ, órgãos týt vẽnh kaga tarĩr fã ag, kar ù týt hãrenkýt rãnrãj ke tũ ra ti kaga to ketũmýt ti kófa to, ti mýt kysã kaja kygjãm fã ti, kar ver emã kēsĩr kãmĩ ùn jagjãgtar ag tarĩr fã ag assistência social ti, tugnýt kýt ag ne tá krýt ge ti kar ne hynhan vén ge ti, lei týt diretrizes orçamentárias to ãkrén kýt, týt gestão jo nýtĩ ag hãrenkýt jẽnkamu to nén ù hynhan ge ti.

**§ 3º** Týt pessoa jurídica tóg nén ù ki néve nĩn kýt sistema týt seguridade social mýt, lei jagma, pi ne contrata ken jé há nĩ Poder Público ki, kar pi ver jẽnkamu ù mãn ge nĩ, ketũmýt incentivos fiscais ti kar pi ver creditícios ù ki nirejtu nýt mũ gé.

**§ 4º** Lei jagma tóg hynhan jé há nĩ, ù hynhan jé ti ken kýt nýtj jé ketũmýt týt mág gen jé seguridade social ti, tugnýt kýt jagma hã vin kýt art. 154, I. ti.

§ 5º Pi benefício ù han ge nĩ ketũmÿr tÿ rãnrãj fã ù ke gé tÿ seguridade social ti, tÿ téj ke kÿ ketũmÿr tÿ mág ge kÿ, to ãkrén kÿ rán kÿ han vén mã fonte tÿ custeio kar ti.

§ 6º tÿ contribuições sociais ti artigo tag kãki to vãmén vén kÿ nĩn kÿ, tóg to vĩ jé há nĩ kurã tÿ noventa kãmĩ venven vén kÿ lei jagma, hynhan kar ketũmÿr tÿ ù ke jan kÿ, pi hãra ke nÿj art. 150, III, “b”. jagma.

§ 7º Tag ag pi ti jagtã sĩ kygjãm ge nÿtĩ tÿ entidades beneficentes ag kar tÿ assistência social ag, lei jagma hã hynhan nÿtĩn kÿ.

§ 8º Êkrãn fã ti, jagmré han fã ag, ùn jagmré kupãn fã ti kar mré ga ki êkrãn kÿ to kajãm fã ag, kar krêkufár já’ÿn fã ag, kar ver prũ jag mré vãnh mén ag, jagmré vêsóki rãnrãj kÿ nén ù hynhan fã, ù mÿ inh mÿ rãnrãj ke mã, ti jagtã sĩ kygjãm ja ag tóg ag tÿ nénũ êkrãn ja vëne kemũ ãn kri, ag kar nirejtu nÿtĩn jé lei jagma.

§ 9º Ti jagtã sĩ kygjãm ge ti inciso I jãmĩ rán kÿ kóftig vén mũ ãn jagma artigo tag kãki, tÿ ù nĩ ke ja tóg ag kygjãm ge ti nén ù ki rãnrãj kÿ hynhan ãn kãpãn, inh mÿ rãnrãj kemũ ãn jagma empresa kãki kar ketũmÿr hãrenkÿ rãnrãj fã ti, ken kÿ tóg nÿj ag hãrenkÿ nĩkrén ge ti tag ag hã jagma alíneas “b” e “c” tÿ inciso I jãmĩ rán kÿ kóftig vén mũ ãn jagma.

§ 10. Lei tóg hynhan ra kej mũ hãrenkÿ jënkamu jãgnãj ke ti vënh kaga tarĩr fã mÿ kar nén ù hynhan ge ti jagjãgtar ag mÿ assistência social ti, tÿ êmã mág tÿ União ti êmã tÿ Estados ag, êmã pir tÿ Distrito Federal mré êmã kësir tÿ Municípios ag, kar êmã tÿ Estados ag êmã kësir tÿ Municípios ag mÿ, vegve kar tugnÿm kÿ kãpãn kÿ jënkamu tÿ kri ù fón jé.

§ 11. Pi ke nÿj tÿ téj ke mãn jé, ti néve kajãm ge prÿg tá jun kÿ, kar pi ke nÿj pipin jé kysã tÿ 60 (sessenta) kófan ge ti, tÿ lei jagtãn fã jagma, tÿ ti néve han ja kaja tÿ vënhpátã fón jé, kar ver ti néve kaja kri ti jagtã sĩ kajãm ge ãn tÿ tũ ken jé gé, vënhrá tag jagma alínea “a” do inciso I kar inciso II tÿ jãmĩ rán kÿ kóftig vén mũ ãn jagma.

**§ 12.** Lei tóg hynhan ra kej tỹ setores kar ag rãnrãj kỹ jẽnkamũ hynhan fã ag mỹ, ag tỹ hãrenkỹ ti jagtã sĩ kygjãm ge ti vẽnhrã tag jagma incisos I, b; kar IV jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma, ag jẽnkamũ han ja ãn to ãkrén kỹ pi cumulativas nỹtĩj.

**§ 14.** Tỹ segurado nĩ vej ja ag tóg mũ tugnỹm kỹ ti tỹ hãrekã ti jagtã sĩ tỹ contribuição kygjãm nĩ ti Regime Geral tỹ Previdência Social mỹ, kỹ ti tỹ contribuição kygjãm nĩ ãn tỹ rike ketũmỹr kãfõr nĩn kỹ, ti jagtã sĩ kaja ti, ti categoria mỹ, ken kỹ tóg nỹj jagto kãmũn fãn jé ti contribuições kygjãm ja ãn ti.

**§ 15.** Tỹ ti jagtã sĩ kygjãm fã tỹ contribuição tóg ken kỹ nỹ ãn ti vẽnhrã tag jagma inciso V tỹ jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma, hãra ag tóg fi j mũ hãre kygjãm ge ti lei ordinãria jagma.

**§ 16.** Tag jagma ti jagtã sĩ tỹ contribuição kygjãm keja tóg mũ, vẽnhrã tag jagma inciso V tỹ jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma 156-A, § 1º, I a VI, VIII, X a XIII, § 3º, § 5º, II a VI e IX, e §§ 6º a 11 e 13.

**§ 17.** Ti jagtã sĩ tỹ contribuição tóg hynhan ra kej mũ vẽnhrã tag jagma inciso V tỹ jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma, hãra pi ken kỹ nỹj nĩkrén jé kar ver tributos ù ti ke gé vẽnhrã tag jagma arts. 153, VIII, 156-A e 195, I, “b”, e IV, kar ver ti jagtã sĩ tỹ contribuição tỹ Programa tỹ Integração Social ti vẽnhrã tag jagma art. 239

**§ 18.** Lei tóg hynhan ra kej hãrenkỹ vêsikã jãgnãn jé tỹ contribuição ti vẽnhrã tag jagma V jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma tỹ pessoas físicas mỹ, kar ver ùn tỹ hãre tóg géj ke ti, to ãkrén há han kỹ ti jag rike han kỹ jẽnkamũ géj jé.

**§ 19.** Vêsikã jẽnkamũ nĩm mãn jé vẽnhrã tag jagma o § 18, pi nĩkrén kỹ nĩj ke nĩ ãmã mág tỹ União receita kãki, vẽnhrã tag jagma arts. 100, § 15, 166, §§ 9º, 12 e 17, e 198, § 2º.

## SEÇÃO II

### DA SAÚDE

**Art. 196.** Tỹ vėnh kaga nirejtu tóg tỹ emã tỹ Estado ag mỹ ke nỹj ti tarĩr jé, ăn ki tóg mỹ ken kỹ nỹj polĩticas sociais mré econômicas ti, vėnh kaga tỹ sĩ ken jé kar ti kar ki nén ũ, tỹ ti kar mỹ ken kỹ, tỹ jag rike han kỹ, nenũ hánhár ti, rãnrhãj jé kri, tarĩr jé gé kar ta vỹn ke mėn jé.

**Art. 197.** Tỹ tóg vėnh kar mỹ ke nỹj tỹ nén ũ hánhár ăn ti, kar vėnh kaga kri rãnrhãj jé, Poder Público ag, hã mỹ tóg nỹj ag hynhan jé, lei jagma, ăkrén kỹ vin ge ti, tugnỹm kar vinvin jé, vėsóki hynhan jé, ketũmỹr ũ ag mỹ inh mỹ han ra ken jé, kar ver, ũn pir tỹ pessoa física ti ketũmỹr tỹ jurídica tỹ nireitũ jãn kỹ.

**Art. 198.** Tỹ nén ũ hynhan kar rãnrhãj jé, vėnhkar mỹ, vėnh kaga tarĩr fã ti, vinvin jé ag nỹtĩ ăn tỹ, tarĩr kar tỹ tũ ken jé, kar hynhan jé tarĩr fã pir ti, tag jagma:

**I** - tãmĩ vinvin jé, tarĩr fã pir governo kãki;

**II** - hynhan jé, jãmĩ tarĩr jé, ne ki nénũ kren tũn kỹ serviços assistenciais kãki;

**III** - ti kar tóg jagmré tarĩr jé;

**§ 1º.** Tỹ sistema único tỹ vėnh kaga kỹgtăg fã tóg, tỹ kygiãm jé ke nỹj, vėnhrá tag jagma art. 195, jėnkamu tỹ seguridade social kãki, tỹ emã mág tỹ Uniăo, kar emã tỹ Estados, kar emã pir tỹ Distrito Federal kar mré emã kėsĩr tỹ Municĩpios ag, kar ver ũ tỹ kãmũn kỹ.

**§ 2º** Tỹ emã mág tỹ Uniăo ti, kar emã tỹ Estados ag, kar emã pir tỹ Distrito Federal ti, mré emã kãsĩr tỹ Municĩpios ag tóg jėnkamu jãnãj mũ, prỹg kar kãmĩ, vėnhkar mỹ tỹ vėnh kaga kỹgtăg jé, nĩkrén kỹ tag jagma:

**I** - Hãrikemũn tỹ ěmã mág tỹ União nĩn kỹ, tỹ tóg nĩkrén kỹ vin, pi hãra tỹ 15% (quinze por cento) kãfõr nỹj ke nĩ;

**II** - hãra tỹ ěmã tỹ Estados kar ěmã pir tỹ Distrito Federal nĩn kỹ, ti kaja jagtã sĩ jãkruj jé tóg vẽnhrá tag jagma rán kỹ nỹj kē nĩ arts. 155 e 156-A kar jẽnkamú tỹ hã mỹ ke ti vẽnhrá tag jagma arts. 157 kar 159, I, “a”, kar II, kar kũnũj jé ti kaja pipin kỹ jãgnãj ja ãn ti, ěmã kãsir tỹ Municípios ag;

**III** - hãra tỹ ěmã tỹ ěmã kēsir tỹ Municípios kar ěmã pir tỹ Distrito Federal ti, ti jagtã sĩ kaja jãkruja ti vẽnhrá tỹ tó nỹ tag jagma arts. 156 e 156-A kar jẽnkamú jãkruja to vãmén ti arts. 158 e 159, I, “b”, e § 3º tag ti.

**§ 3º** Lei tỹ jagtãn fã, vegve kar tugnỹm mãn prỹg tỹ pẽnkar kãmĩ, hynhan jé:

**I** - kri nĩkrén jé vẽnhrá tỹ tó nỹ tag jagma incisos II e III do § 2º;

**II** - tỹ hãrenkỹ pipin jé jẽnkamú tỹ ěmã mág tỹ União tóg tỹ vẽnh kaga kygtãg ge mỹ jãnãn jé, ěmã tỹ Estados, ěmã pir tỹ Distrito Federal kar ver ěmã kēsir tỹ Municípios ag, kar ver ěmã tỹ Estados ag tỹ ěmã kēsir tỹ Municípios ag mỹ jãgnãn jé, to ěkrén kỹ ti pir ken jé ti jagjãgtar tỹ, ti kar tóg tỹ jag rike nỹtĩn jé;

**III** - hãrenkỹ tugnỹm kỹ tarĩr jé, vegve há han kỹ to jẽnkamú tỹ nén ũ kygjãm ge ti vẽnhkaga to, ěmã mág kãki, ěmã tỹ estados kãki kar ěmã kēsir tỹ municípios kãmĩ;

**§ 4º** Vẽnhkar kaga tarĩr fã ki rãnrãj nỹtĩ ag gestores ke tĩ, japrãr jé ki rãnrãj jé agentes comunitários tỹ saúde ki kar agentes tỹ combate às endemias ki, vẽnhrá jagma kuprẽg kỹ, hãrenkỹ rãnrãj ke ti, kar ti kanhrãn kỹ jãn kỹ ti rãnrãj ke ãn jé.

**§ 5º** Lei tỹ federal tóg hynhan ra kej vẽnhrá tỹ jurídico jagma, hẽre tá jun ge ti ag kysã kaja ti ěmã mág kãki rãnrãj nỹtĩ ag mỹ, kar di-retrizes jagma rãnrãj jã ãn to ãkrén kỹ, kar ti hãrenkỹ rãnrãj ke ti,

tỹ agente comunitário tỹ saũde kar agente tỹ combate às endemias ti ke gé, ag mỹ tóg nỹj ãmã mág tỹ União lei jagma, jẽnkamu tỹ ag jagtãn jé ãmã tỹ Estados ag, ãmã pir tỹ Distrito Federal ti kar ãmã kẽsir tỹ Municípios ag mỹ, tỹ rãnrãj nỹtĩ ag kysã kaja kygãm jé.

**§ 6º** Ver nén ù tỹ hãnrkej ke to ãkrén kỹ vẽnhrá tag jagma § 1º do art. 41 kar ver § 4º tỹ art. 169 tỹ Constituição Federal kãki, ùn tỹ rãnrãj jã ãn ti tỹ agente comunitário tỹ saũde ketũmỹr tỹ agente tỹ combate às endemias ki, kren ja tóg mũ ti rãnrãj há han tũn kỹ, vẽnhrá tag jagma.

**§ 7º** União ag hã mỹ tóg nỹj ag kysã kaja kurã kygãm ge fin jé, agentes comunitários tỹ saũde kar agentes tỹ combate às endemias ag mỹ, kar tóg ãmã tỹ Estados ag mỹ nỹj ãmã pir tỹ Distrito Federal kar ãmã kẽsir tỹ Municípios ag hynhan jé, kri nén ù kygãm sór kỹ ag rãnrãj valoriza kej sór kỹ.

**§ 8º** Kysã kaja kygãm ge ti agentes comunitários tỹ saũde kar agentes tỹ combate às endemias ag mỹ, kótĩg ja tóg jẽnkamu ti União tá, ãn hã mỹ.

**§ 9º** Kysã kaja kygãm ge ti agentes comunitários tỹ saũde kar agentes tỹ combate às endemias ag mỹ, pi salário régre kaja krãm nĩj ke nĩ, jẽnkamu jãgnãj jé ãmã mág tỹ União ti, ãmã kẽsir tỹ Municípios ag mỹ, ãmã tỹ Estados ag mỹ kar ãmã pir tỹ Distrito Federal mỹ.

**§ 10.** Tỹ agentes comunitários tỹ saũde kar agentes tỹ combate às endemias tỹ tũ nỹtĩj mũ gé, ag rãnrãj fã ki nén ù tỹ ag ki hãnrkej ke ãn to ãkrén kỹ, ag kófa kysã kaja tóg tỹ ù nỹj, kar kri nĩkrén kỹ, kysã prỹg ti kar kri insalubridade kaja ti.

**§ 11.** União tỹ jẽnkamu kaja jãgnãj ke ti ãmã tỹ Estados ag mỹ, ãmã pir tỹ Distrito Federal mỹ kar ãmã kẽsir tỹ Municípios ag, tỹ kysã kaja kygãm jé ketũmỹr nén ù kaja ke gé, agentes comunitários tỹ saũde kar agentes tỹ combate às endemias ag mỹ, pi mré nĩkrén kỹ ke nỹj kygãm jé vẽnhrá mỹ nén ù ti.

§ 12. Lei federal tóg hynhan mũ kysã kaja kygãm já, ãn rãnrãj fã ti enfermeiro ki, kar técnicu tỹ enfermagem ki, tỹ enfermagem mré rãnrãj fã ti kar ver gĩr munmur han fã fi, tugnyĩm kỹ tỹ pessoas jurídicas tỹ nirejtu ti vẽnhrã mỹ, kar ti pir mỹ nirejtu ti.

§ 13. Êmã mág tỹ União ti, êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag, tóg kurã tỹ 31 kysã tỹ dezembro kãki jẽnkamũ tugnyĩm já kar rán kỹ venven já, lei tỹ tó nĩ tag kãmĩ § 12 artigo tag kãki, hynhan ja ag tóg, kysã kaja ti rãnrãj nỹtĩ ag to ãkrén kỹ, tugnyĩm kỹ hynhan há han já rãnrãj nỹtĩ ag categoria to ãkrén kỹ.

§ 14. União ag hã mỹ tóg nỹj, lei jagma, jẽnkamũ jãgnãn ti ag jagtãn já, êmã tỹ Estados ag mỹ, êmã pir tỹ Distrito Federal mỹ kar êmã kêsir tỹ Municípios ag mỹ, kar tỹ entidades filantrópicas ag mỹ, kar ver ag mỹ rãnrãj nỹtĩ ag ke gé, 60% (sessenta por cento) ki vẽnhrã tỹ vẽnh kaga tarĩr fã, ken kỹ nỹn já ag kysã kaja ti vẽnhrã tag jagma § 12 tỹ artigo tag kãki.

§ 15. Jẽnkamũ tỹ federais jagma kãmũj fã ti ag jagtãn já, êmã tỹ Estados ag êmã tỹ Distrito Federal kar êmã tỹ Municípios ag mỹ kar tỹ entidades filantrópicas ag mỹ, kar ver ag mỹ rãnrãj nỹtĩ ag ke gé, 60% (sessenta por cento) ki vẽnhrã tỹ vẽnhkaga tarĩr fã, ken kỹ nỹn já ag kysã kaja ti vẽnhrã tag jagma § 12 tỹ artigo tag kãki, ken kỹ tóg nỹj orçamento geral tỹ União ki, vêsóki to êkrén kỹ, kar nĩkrén kỹ.

**Art. 199.** Saúde pi tỹ pã'i mág tỹ governo tỹvũn mré ke nĩ, empresa privada ag vỹ mré kej mũ gé.

§ 1º - Ûn kaga nỹtĩj fã (hospital) kar ãn kaga tỹ vẽnhven fã (clínica) particular ag vỹ SUS mré rãnrãj mũ contrato ketũn mỹr convênio ãn han kỹ. Û tỹ jẽnkamũ tỹvũn já nỹtĩ tũ ãn, entidades kar ti kar juna kej fã ãn, tugnyĩm já ag tóg.

§ 2º Jẽnkamũ público tỹ ag instituições privadas ag tỹ jẽnkamũ tỹvũn já nỹtĩ ãn ag mỹ nũm ke tũ nỹtĩ.

§ 3º Kuvar há mĩ ěmã ù ty empresa kar jěnkamũ pi ěg ěmã ki saũde mre kej mũ, hãra tỹ han ge ãn ki rán kỹ nũn kỹ hã pi hãre nĩ.

§ 4º Han ge ãn hãvỹ tój mũ, hãrenkỹ ěg há tỹ nén ù nũj ke ãn ti, ěg fãr kar ěg kyvénh tỹ ù mỹ vin ke, nón pesquisa han ge kar hãrenkỹ vėnh kaga ù tỹ há kej ke ãn ti. Hãra vỹ ke tũ nỹ, ù há ki nén ù kar ti kyvénh kunũnh kỹ ù mỹ vende kej ke ãn ti.

**Art. 200.** SUS vỹ han ge ãn kãki nén ù e tỹvĩn mré ke ti:

**I** – Saũde ki nén ù kar ãn fiscaliza ke jé tóg mũ, vėnhkagta hynhan ãn, vacinas, equipamentos kar nén ù tỹ tũ nĩ ãn kar ti;

**II** – Saũde kãki vigilância han ke, vėnh kaga ù tỹ ki kãrã tũ nĩ jé, kar vėnh kaga tỹ sĩ tũg jé ùn rãnrãj nỹtĩ kar ãn tỹ há hãra nỹtĩ jé;

**III** – Û tỹ saũde ki rãnrãj nỹtĩ ãn ag tỹ formação hynhan jé;

**IV** – Saneamento básico mỹ política kar han ge ãn hynhan kỹ vỹ tugnỹm ti gé;

**V** – Saũde kãki pesquisa kar tecnologia tẽg ãn juna ke;

**VI** – ěg tỹ vėjėn, kron fã kar goj kron fã ãn tarĩr ke, ti kórég tũ ãn ti kar ti valor nutricional ti;

**VII** – Tugnỹm há han vỹ ti, nén ù tỹ ěg kókén há ãn ti, drogas, veneno kar nén ù radioativo ãn, hãrenkỹ hynhan ãn, ti né mré mũj fã, ti vin han há han kỹ nỹtĩ ãn;

**VIII** – Meio ambiente kar rãnrãj fã kãmĩ vỹ tarĩr kãn ti.

## SEÇÃO III

### PREVIDÊNCIA SOCIAL TU KE VÊ

**Art. 201.** Previdência Social vỹ gen kỹ nỹ mũ, Regime Geral de Previdência, ti tỹ ùn rãnrhãj nỹtĩ ãn kar ù tỹ ù rãnrhãj fã jãgvãj fã ag mré hã ag mỹ kr tugnũn, jẽnkamũ tỹ ty krỹn há han jé aposentadoria kar beneficios ti, hãkỹ vỹ han ge ãn kãki ke mũ:

**I** – Tarĩr ke vỹ nĩ ù tỹ nén ù tugnũn rãnrhãj mãn vãnħ ãn kurẽ e ki ketũn mỹr krỹ ke pẽ han, kar ù tỹ kófa tỹvĩ ãn;

**II** – ù tỹ gĩr mãn tẽg fag kar ùn kufy fag kirĩr ke;

**III** – Û tỹ nén ù tũ ti rãnrhãj kren kỹ vỹ ãn tarĩr mũ;

**IV** – Û tỹ rãnrhãj jẽ ãn ti tỹ baixa renda kã nĩn kỹ, kar ti tỹ hãremũn nĩfẽnħ kỹ jẽn kỹ vỹ, ti nỹ kar ti krẽ mỹ salário kygjãm mũ;

**V** – Û tỹ ter kỹ vỹ ti prũ fi ketũn mỹr fi mén, kar fag krẽ mỹ pensão kajãm mũ, § 2º ki ken kỹ nĩ ãn nón.

**§ 1º** Han ge ãn kãki vỹ ken kỹ nĩ beneficios tag tỹ hãren kỹ ù mỹ tĩg ke ti. Han ge ãn complementar hãvỹ ge vỹ kej mũ, prỹg tỹ hãre ki kar ù tỹ hãre kã contribui ke nĩ ãn nón, hãkỹ vỹ tag tugnỹm há han:

**I** – Û tỹ deficiência ãn vỹ vyrmỹ han ge nỹtĩ, hãkỹ vỹ jé ke pẽ kar ãn mĩ tĩg kỹ ag ne tó mũ ãn vinvej mũ;

**II** – Û tỹ nén ù tỹ ãg kókén fã ki rãnrhãj nỹtĩ ãn, agentes quĩmicos, fĩsicos kar biológicos vỹ vyrmỹ han ge nỹtĩ, hãra vỹ ti tỹ ti mỹ risco ãn nón vej mũ, ti ki rãnrhãj jé pẽ jã ãn ti.

**§ 2º** Benefício ù pi salário-mínimo ty krỹ tũ nỹ ke nĩ.

**§ 3º** Salário kar ãn ti, contribuição kãki, vỹ tỹ tẽg ke mãn há nĩ, han ge ãn kãki.

§ 4º Benefícios vỹ reajusta kej há nĩj mũ prỹg nón, ti tỹ ti kaja kren tũ nĩ jé, han ge ãn kãki.

§ 5º Û tỹ previdência ki nén ù mǎg nĩ ãn pi ki rã mǎn sór ke nĩ.

§ 6º Kófa kar ù tỹ pensão mǎg nỹtĩ ãn ag tỹ kysê tỹ dezembro kã décimo mǎn fã ãn vỹ ag hãre mǎn fã ãn nón han kỹ nĩ.

§ 7º Aposentadoria jé vỹ han ge ãn kãki gen kỹ nĩ:

I – Ûn gré tỹ ti kri prỹg tỹ 65 ty jun kỹ, jãvo ù têtá fi tỹ, fi kri prỹg tỹ 62 ty jun kỹ, fag tỹ prỹ hãre ki contribui ke jé ãn nón;

II – Æpỹ pi rãnrãj nỹtĩ ãn, ãkré ke ge, produtor rural, garimpeiro kar ù tỹ krêkufár jugján fã, ãn ki ùn gré tỹ ti kri prỹg tỹ 60 ty jun kỹ, jãvo ù têtá fi tỹ, fi kri prỹg tỹ 55 ty jun kỹ.

§ 8º Inciso I tỹ § 7º ki rán kỹ nĩ ãn nón, ù tỹ ù kanhrãn fã (professor) mỹ prỹg tỹ 5 ki tỹ rem mũ, ti tỹ iskóra ki prỹg tỹ hãre ki rãnrãj jé ãn venven kỹ, han ge ãn complementar ki.

§ 9º Prỹg tỹ hãre ki contribui ke jé ãn nóm ag vỹ nĩkrén mũ INSS kar previdência ti regime ù ag mré, ag tỹ kar ser nóm ve kar ù aposenta ke jé, han ge ãn kãki.

§ 9º-A. Û tỹ serviço militar kãjã jé ãn ti, arts. 42, 142 kar 143 ki ke ãn tỹ aposentadoria ketũn mỹr reserva dos militares, vỹ ti prỹg tỹ hãre ki contribui ke jé ãn nóm nĩkrén kỹ nĩj ke nĩ.

§ 10. Han ge ãn complementar vỹ hãrenkỹ benefícios tỹ taki rán kỹ nĩ tũ ãn vej mũ, ù tỹ ti rãnrãj jê ra rỹj jén kỹ INSS vỹ nón vej kar empresa privada ag.

§ 11. Ûn rãnrãj jê ãn tỹ hãre mǎn fã vỹ ti salário ki rãj mũ, hãkỹ vỹ ser benefício jyrãj mũ, han ge ãn kãki.

§ 12. Han ge ãn vỹ ù tỹ baixa renda, carteira assinada tũ ra rãnrãj fã

ãn kar ãn tarĩr fã ãn m̃y vym̃y sistema especial de previdência han m̃ũ, hãra ṽy s̃ĩ ñj m̃ũ ãn contribuição ti.

**§ 13.** Aposentadoria t̃y § 12 ki ken k̃y ñĩ ãn ṽy t̃y salário-mínimo ñj ke ñĩ.

**§ 14.** Ú pi Pr̃yg t̃y hãre ki contribui ke jé ãn tu ón ke ñĩ benefício mãn sór k̃y.

**§ 15.** Han ge ãn complementar ṽy tój m̃ũ, hãrenk̃y benefício ù mãn mãn ke ti.

**§ 16.** Empresa kar consórcio ki rãnrhãj ñyĩ ag ṽy ser ṽenh aposenta kej m̃ũ, ag kri pr̃yg ty jun k̃y, inciso II ti §1º kar art. 40 ki ke k̃y ñĩ ãn nón, ti t̃y contribui ke ñĩ jé ãn nón níkrén k̃y, han ge ãn nón.

**Art. 202.** Jagma hynhan jé previdência privada ti, ti jagtã kar kri kar vinvin há han k̃y ṽesóki regime geral jagma t̃y previdência social ti, ag hã tóg kinhra ñyĩj, to ãkrén k̃y constituição jagma jo ñim han k̃y jé ke ñyn jé benefício m̃y, kar hynhan k̃y lei jagtãn fã jagma.

**§ 1º** Lei tóg t̃y jagtãn fã tóg rán k̃y ñy ti artigo tag jagma ken k̃y tóg ñy, ùn t̃y jagmré ki ke ñim jé planos t̃y benefícios ki, t̃y entidades ti mré previdência privada ke gé, to nén ù kar kinhra ñim jé, t̃y gestão to nén ù kar to ãkrén ja ti.

**§ 2º** Inh m̃y rãnrhãj kemũ ãn tóg ti jagtã s̃ĩ kaja kajãm ge ti, t̃y benefícios ti kar hãrenk̃y rãnrhãj ke ti estatutos jagma, hynhan ge ti, to ãkrén k̃y benefícios ti, t̃y entidades t̃y previdência privada ti, pi ṽenhrã t̃y contrato kãkã ñyj participantes ag m̃y, kar ver benefício mãn ge ti, pi mré ke ñyj participantes ag ti kaja mãn jé, lei tag jagma.

**§ 3º** Pi ke ñyj jagm̃y j̃enkamu jãnãn jé t̃y entidade t̃y previdência privada ti ãmã mág t̃y União, ãmã t̃y Estados, ãmã pir t̃y Distrito Federal kar ãmã k̃esir t̃y Municípios ag m̃y, ag lei jagma hynhan ja ti autarquias ti, fundações ti, empresas públicas ti, sociedades t̃y economia mista kar entidades públicas ù ag, ti

ver tỹ patrocinador ra, pi hãremũn ke nỹj, ti kaja nĩm mũ ân tóg segurodo tũ kaja kãfã.

§ 4º Lei tỹ jagtãn fã tóg mỹ ge kej hãrenkỹ hynhan ge ti jagmrẽ êmã mág tỹ União ti, êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal ti ketũmỹr êmã kẽsir tỹ Municĩpios ag, kar ver ag autarquias ag, funda-  
ções ti, sociedades tỹ economia mista ti, kar empresas tỹ mỹ nỹtĩ ti, jagma ketũmỹr vurmỹ nỹtĩ ti, tỹ ver patrocinadores ag to ãkrẽn fã ti, tỹ benefĩcios previdenciãrios ti, kar entidades tỹ previdẽncia jagtãn fã ti.

§ 5º Lei tỹ jagtãn fã ti rãn kỹ to vãmén kỹ nỹ ti § 4º hynhan jé tag mỹ, tỹ empresas vurmỹ nỹtĩ ag permissionãrias ketũmỹr concessio-  
nãrias tỹ vẽnġkar mỹ rãnrãj ke ag, tỹ patrocinadoras benefĩcios to ãkrẽn fã ag, tỹ entidades previdẽncia jagtãn fã ti.

§ 6º Lei tỹ jagtãn fã tóg fij mũ, hãrenkỹ vinvin ge ti membros tỹ diretorias tỹ entidades ti, nĩfẽnġ kỹ nỹtĩ ti tỹ previdẽncia jagtãn fã ti, patrocinadores ag hynhan ja ti vẽnġrã tag jagma.

## SEÇÃO IV

### DA ASSISTÊNCIA SOCIAL

**Art. 203.** Tỹ assistẽncia social tóg jãj mũ nén ù hynhan jé vẽnġkar mỹ, ù kuprãġ mã, kar ver tag hynhan jé:

I - tarĩr jé, ti, kar ti prũ kar krã kar ti, ùn têtã fi, fi krã mur ki, ġĩr kẽsir ti, kyrũ kar tytãn fi, kar kófa ag kar kófa fag;

II - tarĩr jé ġĩr kẽsir ti, kar kyrũ kar tytãn jagjãgtar ti;

III - rãnrãj ke vegve kỹ tá vinvin há han jé;

IV - ùn mũ vãnh ag mỹ nén ù vegve kỹ hynhan jé, ag vẽnġkar rike nỹtĩn jé;

**V** - ken kŷ tóg nŷj mũ, ãn mũ vãnĥ ag mŷ kysã kaja tŷ salário-mínimo vem jé, kar kófa jagjãgtar ag mŷ, lei jagma.

**VI** - tŷ pir ken jé jagjãgtar tŷ jĕnkamu tũ ag, ãn ti krã mré tŷ nénũ tavĩ ãn ti, kar mré jagjãgtar tavĩ ãn ag ke gé.

**Art. 204.** Nén ã hynhan jé ações governamentais ti assistência social jagma, jĕnkamu tŷ to ãkrén kŷ seguridade social jagma, vĕnhrá tag jagma art. 195, kar ver nén ã, vinvin kŷ diretrizes tag ag jagma:

**I** - pipin kŷ vinvin jé ĕmã kĕsir tŷ municĩpios mĩ político-administrativa ti, coordenação ti hãrenkŷ hynhan ge tóg esfera federal ag mŷ nŷj, hãra coordenação tŷ nén ã hynhan ge tóg esferas estadual kar municipal mŷ nŷj, kar mré jagjãgtar ag mŷ nén ã hynhan fã ag, assistência social ti ke gé;

**II** - vĕnhkar tóg jagmré vem jé, jagmré to vãmén kŷ vĕnh jo ã vin fã jagma, nén ã han ge to ãkrén kŷ, kar mré tugnŷm jé nén ã kar ki.

**Rá pir.** Ag hã mŷ tóg nŷj ag han sór kŷ ĕmã tŷ Estados ag kar ĕmã pir tŷ Distrito Federal ti, ag tŷ promoção social jé tuvãj hán kŷ, cinco décimos por cento ki ag jĕnkamu tŷ receita tributária líquido ki, hãra pi ke nŷ ag tŷ nén ã tag kygããm sór kŷ:

**I** - ag mŷ rãnrãj nŷtĩ kar kri ag nirejtu ti;

**II** - kri ti jagtã sĩ kygããm ti;

**III** - Nén ã kygããm ti, tŷ mŷ ke tũ nŷn kŷ ações apoiadas jé.

## CAPÍTULO III

### DA EDUCAÇÃO, DA CULTURA E DO DESPORTO

#### SEÇÃO I

#### DA EDUCAÇÃO

**Art.205.** Vênhkanhrânřăn fã, tóg tỹ vênhkar mỹ ke nỹ, kỹ ěmã tỹ Estado tóg ve kỹ han ge nĩ, kar vênh mỹnh mré vênh panh tóg to tu krã jãgnãj ke nĩ, kar tóg kej mũ vênhkar tóg to vĩn kỹ, ùn kanhrân há han ge ân to ãkrén kỹ, ti kar fi tỹ kanhrân ja ân to rãnhřãj há kãgmĩ jé.

**Art. 206.** Kanhrânřăn ge tóg tag jagma kej ke nĩ:

**I** - jag rike kar nỹtĩj ke tóg nĩ vênhkanhrân fã tá junjun jé, kar krỹgkrỹ ke tũ nĩn jé;

**II** - ti hãrenkỹ kanhrân há ki tóg kanhrân, mỹ ge ken jé, nén ù to kinhrãg ge ti, kar venven jé ti jykre ti, nén ù han há ti kar ti kinhra ti;

**III** kanhró ag jykre e kar hãrenkỹ kanhrânřăn ge kinhra, kar tóg nỹtĩ kygãm mã kanhrân jé, kar ver kygãm kỹ kanhrân ge ti.

**IV** - kygãm mã kanhrân ge tóg nỹtĩ iskóra ke tĩ;

**V** - ùn mỹ ge kej fã ag mỹ kygãm há han jé professor ag, lei jagma, ag rãnhřãj nỹtĩg mág ja to jãpřy ken jé, kar concurso pũblico jagma ki gen jé, kar ver ti kanhrân ja to papé venven kỹ;

**VI** - jagmré tarĩr há han jé kygãm mã kanhrân fã tá lei jagma;

**VII** - Ken kỹ nỹn jé vênhkar kanhrânřăn há han jé.

**VIII** - Vênhkar kanhrân rã fã ag mÿ kygjãm jé kysã tÿ piso salarial nacional ti lei jagma.

**IX** - Ken kÿ nÿn jé vênhkar tóg kanhrãn fã nirejtu ti, vênhkanhrãn jé ti rÿr tÿ ki.

**Rá pir.** Lei tóg kri hynhan ra kej mũ rãnrãj nÿtÿ ag categoria mÿ, vênhkanhrãn fã ag mÿ, kri kygjãm jé ag rãnrãj nÿtÿn mág kÿ kófã ja tugnÿn, êmã mág tÿ União kãki, êmã tÿ Estados ag, êmã pir tÿ Distrito Federal ti kar mré êmã kêsir tÿ Municípios ag kãki.

**Art.207.** Vênhkanhrãn rã fã tÿ universidades ag tóg vêsóki nén ù vegvej mũ, mÿ ge kej ke to ãkrén kÿ hynhan, kar vêsóki administrativa han mũ mré jênkamu to nénũ géj fã ti, kar ag tóg jagma mũj vênhkanhrãn fã kar mÿ, nén ù tugnÿm kÿ tÿ mág ke kar ãkre tÿ tég ken jé.

**§ 1º** Vênhkanhrãn fã tÿ universidades ag hã tóg kinhara nÿtÿ ag han sór kÿ vênhkanhrãn fã ag mÿ, êg mÿ rãnrãj ken jé, técnicos kar cientistas tÿ êmã mág ù tá ke ag, lei jagma.

**§ 2º** Vênhrá tóg artigo tag kãki rán kÿ nÿ tag ti, mÿ tóg ke nÿ instituições tóg nén ù tugnÿm kÿ vênhkanhrãn jé científica kar tecnológica ti.

**Art. 208.** Ken kÿ tóg nÿj êmã tÿ Estado ag han jé vênhkanhrãn fã ti tag jagma:

**I** - vênhkanhrãn fã tÿ educação básica tóg tÿ véké ke nÿ, gÿr kêsir tóg prÿg tÿ vênhkêgra han kÿ tóg iskóra to mũj mũ, prÿg tÿ 17 dezessete tá jun kÿ, ver tóg ken kÿ nÿj, véké vênhkanhrãn fã ti ù tóg ti prÿg ki hã kanhrãn ja kãn ja tũ ti.

**II** - kri tÿ rÿm ken jé vênhkanhrãn fã tÿ ensino médio vênhkar mÿ véké;

**III** - ke nÿj ja tóg ag mÿ vênhkanhrãn fã tÿ mÿ ke pã han jé ùn tÿ portadores tÿ deficiência ag mÿ, kar ver gÿr ù kar tóg iskóra to mũj fã hã tá;

**IV** - ke nỹ ja tóg gĩr kēsir tavĩ vẽnhkanhrãn fã ti creche kar pré-escola ke tĩ, ag tỹ prỹg tỹ pẽnkar tá junjun tũ ki;

**V** - ken kỹ tóg nỹj mũ gé vẽnhkanhrãn fã tóg kór há tá jun kỹ, nén ù to kanhrãn fã ti kar nén ù han jé, ù kanhrãn jã ãn ve kỹ;

**VI** - ken kỹ tóg nỹj mũ gé, vẽnhkanhrãn fã tóg kuty kỹ han sór kỹ, hãrenkỹ kurã tá vẽnhkanhrãn fã han ge tũn kỹ;

**VII** - vẽnhkanhrãn sór mũ ãn vegve kỹ tarĩr há han jé, ti tĩg há han jé kanhrãn fã ki, etapas tỹ educação básica ki, tỹ programas tóg ti mỹ nẽnũ kar vin jé material didático-escolar ke tĩ, rynchryj kri tĩg jé iskóra ra, ti jãn fã ti, kar ti kaga kỹ ti tarĩr jé.

**§ 1º** Tỹ tóg vẽnhkar nirejtu nĩ, vẽnhkanhrãn fã ti véké

**§ 2º** Hãremũn Poder Público ag vẽnhkanhrãn fã vég tũn ù mỹ, ketũmỹr han kónãn kỹ, ãn ki autoridade competente tóg to kafãn ge nĩ ù tóg tó kỹ.

**§ 3º** Ken kỹ tóg nỹj Poder Público ag mỹ, ag tỹ tugnỹm kỹ ránrán jé gĩr tỹ kanhrãn ge ti ensino fundamental ki, kar ver kanhrãn nỹtĩ ãn mỹ kur iskóra to mũjãg nĩ ken jé, kar ag mỹnh mré ag panh mỹ gĩr jãgnãm nĩ iskóra to ken jé.

**Art. 209.** Vẽnhkanhrãn fã han jé tóg há nĩ gé iniciativa privada ag mỹ, ag tỹ nén ù kar tag jagma mũn kỹ:

**I** - jagma hã mũn jé hãrenkỹ vẽnhkanhrã fã han ti ãmã mág tỹ Brasil kãki;

**II** - tugnỹm há han kar ag mỹ hej kej ke nĩ Poder Público ag.

**Art. 210.** Ken kỹ tóg nỹj kanhrãn fã ag tỹ conteúdos mínimos ki kanhrãn ge ti ensino fundamental ki, ag tỹ kanhrãnrán há han jé, kar ver ag nén ù to há ãn ve kỹ, ag nén ù ki kanhrãn ja ti ag cultura jagma, ag tỹ nén ù kar hynhan fã ti ãmã mág kar ag hãtã nỹtĩj fã tá.

§ 1º Vênhkanhrãn fã tỹ religioso ti, hã mỹ tóg nỹj ù tóg kinhrãg sór mũn mỹ, kanhrãn fã ag jyjy kãki tóg nỹj disciplina ke tĩ, véké vênhkanhrãn fã han fã ag mỹ, ensino fundamental ki.

§ 2º Vênhkanhrãn fã tỹ ensino fundamental tóg tỹ língua portuguesa ki mỹ ge kej, hãra tóg nỹj kanhgág ag ga kãmĩ, ag ví pã ki kanhrãn jé, kar vêsóki hãrenkỹ vênhkanhrãn fã hynhan jé.

**Art. 211.** Êmã mág tỹ União ti, êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal ti êmã kêsir tỹ Municípios ag, jagmré ag tóg hynhan hãrenkỹ vênhkanhrãn fã ti.

§ 1º êmã mág tỹ União tóg hynhan, sistema federal tỹ vênhkanhrãn fã ti kar ga tỹ Territórios mĩ, mỹ ag tóg jênkamu jãgnãj to véké vênhkanhrãn fã hynhan jé iskóra ke tĩ, kar hynhan vênhkanhrãn fã to ãkrén kỹ, pipin kar ù tóg ti kanhrãn kãn jé, vênhkar tóg hynhan kỹ kãnkãn jé ti kanhrãn fã ti, to ãkrén kỹ ag tóg jé jênkemu jãgnãj ag han jé êmã tỹ Estados ag mỹ, êmã pir tỹ Distrito Federal mỹ kar êmã kêsir tỹ Municípios ag mỹ;

§ 2º êmã kêsir tỹ Municípios ag tóg hã jé nỹtĩj hynhan jé, vênhkanhrãn fã tỹ ensino fundamental kar gĩr kêsir tavĩ ãn ti ke gé.

§ 3º êmã tỹ Estados kar êmã pir tỹ Distrito Federal ag tóg hã jé nỹtĩj hynhan jé vênhkanhrãn fã tỹ fundamental kar médio ti.

§ 4º Hãrenkỹ hynhan kỹ vinvin ge ti vênhkanhrãn fã ti, êmã mág tỹ União ti, êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag, hãrenkỹ jagmré hynhan ge vin ja ag tóg, ti kar mỹ vênhkanhrãn fã ti, kanhrãn rãn há han jé kuprêg mē ù kãjatun mã, hã tóg tỹ ensino obrigatório nĩ.

§ 5º Vênhkar mỹ tóg nỹj vênhkanhrãn fã ki mỹ ge ken jé ensino regular jagma.

§ 6º Êmã mág tỹ União ti, êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal ti kar êmã kêsir tỹ Municípios ag, vegve kỹ pipin jênkamu ti ag iskóra kar mỹ.

§ 7º Tỹ padrão mínimo ti kanhrãnrãn há han jé, vênhrá tỹ tó nĩ ãn jagma § 1º deste artigo, vegvej ja tóg mũ ti ki hã ke nĩ ti, tugnym kỹ jagma ve kỹ tóg han arunũ tỹ hãre tá krỹg fã ti jênkamu ki kar kanhrãn há han ge ti to ag (CAQ) ke tĩ, jagmré to ãkrén kỹ hyn han jé lei tỹ jagtãn fã jagma, vênhrá tỹ rá pir jagma art. 23 Constituição tag jagma.

**Art. 212.** Êmã tỹ União tóg hynhan, prỹg kar kãmĩ, pi hãra dezoito tá krỹ tũ nỹj ke nĩ, êmã tỹ Estados ag, kar êmã mág tỹ Distrito Federal ti kar êmã kêsir tỹ Municípios, ag tóg vinte e cinco por cento nĩm ge nỹtĩ, ag tỹ ti jagtã sĩ kaja jãkruja ti receita federal jagma, kinhrãg kỹ ti kaja jãgnãj ke ti, to vênhkanhrãnrãn fã ki hynhan kar tỹ rãnrãj jé.

§ 1º Ti jagtã sĩ kaja jãkruja ti, êmã mág tỹ União ti êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal ti kar êmã kêsir tỹ Municípios ag, ketũmỹr êmã tỹ Estados kãki êmã kêsir tỹ Municípios, pi jé ke nỹj, to nĩkrén ti vênhrá tỹ artigo tag jagma, tỹ receita ki governo tỹ jãgnãj ke ti.

§ 2º Tỹ jagma hã han jé jãmĩ rán kỹ nỹ ãn ti artigo jagma, ken kỹ tóg nỹj jagma sistemas tỹ ensino federal ti, estadual mré municipal ti ke gé, kar jênkamu tỹ mỹ kótĩg ãn tỹ rãnrãj jé art. 213 jagma.

§ 3º Vênhkanhrãnrãn fã mỹ jênkamu tỹ recursos públicos pipin ge tóg ken kỹ nỹj, ensino obrigatório jé, vênhkar tóg kanhrãnrãn jé ù kuprẽg mã, mỹ ge ke há han jé jag rike han kỹ, vênhrá tỹ ken kỹ ãn to ãkrén kỹ plano nacional de educação jagma.

§ 4º Tỹ programas suplementares ti vãjãn ki kar vênhkaja kygtãg jé, ken kỹ nỹ art. 208, VII, ti kaja tóg tỹ jênkamu jãkrunh kỹ contribuições sociais kar recursos orçamentários tá kãmũj tỹ rãnrãj jé.

§ 5º Tỹ educação básica tóg tỹ vênhkar mỹ ke ãn ti, ti kaja tỹ rãnrãj ke tóg tỹ contribuição social tỹ kysã kaja salário-educação ti, jãkrunh kỹ empresas ag mũ lei jagma.

§ 6º Ti tỹ estaduais mré municipais kaja jãkruj ja ti contribuição

social jagma, tỹ kysã kaja salário-educação ti, pipin ja ag tóg arunũ tỹ hãnríke ãn nĩkrén kỹ, véké vẽnhrar mỹ vẽnhrkanhrãn fã, educação básica tá ag jyjy ránrán kỹ nỹtĩ ãn jagma.

§ 7º Pi ke nỹj jẽnkamũ jãkruja ãn tỹ nénũ, ù han ti jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, §§ 5º e 6º vẽnhrá tag kãki, rãnrãj nỹtĩ kỹ kófãn ja ag mỹ kar pensões ti ke gé.

§ 8º Hãnríkemũn ti jagtã sĩ kaja ti tũ kej ken kỹ, ketũmỹr tỹ ù ken kỹ nén ù kato, ãn ki tóg vinvin kỹ nĩkrén mãn ti kaja ti, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, vẽnhrá tag kãki kar vẽnhrá tag kãki inciso II jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, art. 212-A, jagma, ti jé kótĩg jé jẽnkamũ tỹ nén ù ki hynhan jé, kar tỹ rãnrãj jé vẽnhrkanhrãn fã mỹ, kar ver ti kaja tóg jé kãmũj fã tỹ subvenculados ti, rán kỹ nỹ tag ti art. 212-A Constituição tag kãki, jãmĩ ti kaja jãkruja ãn to ãkrén kỹ.

§ 9º Lei tóg mỹ ge kej hãrenkỹ hynhan ge ti, tugnỹm ge ti, vegven kỹ ti ki hã ke ãn ti, nén ù to ti kaja kygjãm ja ti vẽnhrkanhrãn fã to, tỹ esfera estadual ti, distrital mré municipal ki.

**Art. 212-A.** Êmã tỹ Estados ag, êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kēsir tỹ Municípios ag tóg, jãgnãj jẽnkamũ ti jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, art. 212 Constituição tag kãki, tỹ nén ù ki hynhan jé, kar tỹ rãnrãj jé vẽnhrkanhrãn fã mỹ educação básica ti, kar mré tá rãnrãj nỹtĩ ag mỹ kygjãm jé, ve kỹ pãtén mã vẽnhrá tỹ tag ti:

**I** - jé jẽnkamũ ãn pipin ti kar jagmré vegven jé êmã pir tỹ Distrito Federal ti, êmã tỹ Estados kar êmã kēsir tỹ Municípios ag, instituição tag ag hã mỹ tóg ken kỹ nỹ, ag êmã hã kãki, êmã tỹ Estado ti, kar êmã pir tỹ Distrito Federal ti, jẽnkamũ nĩm han ja tỹ nén ù ki hynhan jé, kar tỹ rãnrãj jé vẽnhrkanhrãn fã mỹ educação básica ti, kar ver mỹ rãnrãj nỹtĩ ãn ag mỹ kygjãm jé (Fundeb), jẽnkamũ nĩkrén fã jagma;

**II** - jẽnkamũ nĩm han ja tỹ inciso I jagma, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, artigo tag kãki, hynhan kỹ vinvin 20% (vinte por cento) ki.

a) pipin já êmã tỹ Estados ag ti jagtã sĩ kaja jãkruja ti, vẽnhrá tag jagma art. 156-A;

b) pipin já êmã pir tỹ Distrito Federal tỹ ti jagtã sĩ kaja jãkruja ti, vẽnhrá tag jagma art. 156-A; já ke nỹn kỹ rãnrãj fã ti estadual mỹ, vẽnhrá tag jagma art. 156-A, § 2º; kar

c) jẽnkamú tóg mỹ ke pã ãn ti incisos I, II kar III vẽnhrá tag jagma, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti art. 155, kar inciso II, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti art. 157, kar incisos II, III kar IV jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti art. 158, kar mré alíneas “a” e “b” tỹ inciso I kar mré inciso II, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti art. 159 ti, Constituição tag kãki;

**III** - jẽnkamú tóg mỹ ke pã ãn ti inciso II jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, pipin já êmã tỹ Estados ag mré kãmĩ êmã kēsir tỹ Municípios ag, pipin ja ag tóg arunũ tỹ hãnríke ãn nĩkrén kỹ, vẽnhkanhrãn fã e jagma educação básica tá ag jyjy tóg ránran kỹ nỹtĩ ãn tá, hã ke pã ãn jagma, vẽnhrá tag jagma §§ 2º e 3º do art. 211 Constituição tag kãki, vegve kỹ hynhan já vẽnhrá tag jagma alínea “a” kar tỹ inciso X ti jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, kar § 2º artigo tag kãki;

**IV** - tỹ êmã mág tỹ União tóg jagtãn jẽnkamú tỹ nĩm han kỹ nĩ ãn ti, vẽnhrá tỹ tó nĩ ãn jagma inciso II jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti, artigo tag kãki;

**V** - tỹ jagtãn já êmã mág tỹ União ti ríke nỹj ja tóg 23% (vinte e três por cento) ki, jẽnkamú tỹ mỹ ke pã ãn ti vẽnhrá tag jagma inciso II jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, pipin kỹ tag jagma:

a) pẽnkar régre 10 (dez) pontos percentuais ki êmã tỹ Estado kãmĩ mré êmã pir tỹ Distrito Federal kãki, prỹg kar jagma arunũ nĩkrén kỹ (VAAF), vẽnhrá tag jagma inciso III jãmĩ

rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, ti tá jun tũn kÿ ti pipir tÿ ken kÿ nÿ ãn ti nacionalmente ki;

b) ti pipir ki pẽnkar régre mré ãn pir ki ti kuju 10,5 (dez inteiros e cinco décimos) pontos percentuais ki vẽnhkanhrãnrãn fã kar tÿ municipal ti, estadual mré distrital ti, prÿg kar jagma arunũ nĩkrén kÿ (VAAT), vẽnhrá tag jagma inciso VI jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, ti tá jun tũn kÿ ti pipir tÿ ken kÿ nÿ ãn ti nacionalmente ki;

c) ãn régre ki ãn pir kuju tÿ 2,5 (dois inteiros e cinco décimos) pontos percentuais ki vẽnhkar mÿ kanhrãnrãn fã ki, nén ã vege kÿ tarĩr fã ãn hynhan ja nĩn kÿ lei jagma, tá junjun kÿ, ag rãnrãj há han ja ãn tóg tãmĩ vẽnhkanhrãnrãn fã ã ag mÿ ke nÿj há, rãnrãj kÿ tarĩr jé mÿ ge ke há han ja ti tÿ pir ken jé, jag ve kÿ tÿ ã nÿtĩ ãn ti desigualdades ti, jagma sistema nacional tÿ tugnÿm fã ti vẽnhkanhrãnrãn fã jagma;

**VI** - tÿ VAAT tóg nĩkrén, lei jagma inciso X ti jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, ti kaja ãn ve kÿ vẽnhrá tag jagma inciso II jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, kri tÿ mág ge kÿ ti ã tá kãmũja ti, kar mré jagmÿ jãnãj fã jagma vẽnhkanhrãnrãn fã mÿ, tugnÿm kÿ vẽnhrá tag jagma § 1º, kar ken kÿ nÿn jé vẽnhrá tag jagma inciso III, jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki;

**VII** - jẽnkamũ tÿ nén ã hynhan ge tóg vẽnhrá tag jagma ken kÿ nÿ incisos II kar IV, jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, hynhan ja ag tóg ãmã tÿ Estados kar ãmã kêsir tÿ Municípios ag, tag tavĩ hã mÿ hynhan jé, vẽnhrá tóg mÿ nÿ tag jagma §§ 2º e 3º do art. 211 Constituição tag kãki;

**VIII** - jagmré ti kaja tÿ nénũ ki hynhan jé kar mré rãnrãj jé vẽnhkanhrãnrãn fã tá, vẽnhrá tag jagma art. 212 Constituição tag kãki tag hã jãgnãj, pẽnkar régre tẽgtũ 30% (trinta por cento) ki, ãmã mág tÿ União tóg kaja jãnã jagtãn jé, vẽnhrá tag tóg han ra

kemũ mÿ, ti kaja tÿ vênhrá tag jagma nÿ ãn mÿ inciso V jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki;

**IX** tá rán kÿ nÿ ãn ti jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti art. 160 Constituição tag kãki, ken kÿ tóg nÿj jênkamu tÿ nén ù hynhan jé, vênhrá tag jagma incisos II kar IV jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, Pã`i tÿ tarĩr já ãn tóg mĩ hã hynhan tũn kÿ tóg kajãm mũ to, crime de responsabilidade ti;

**X** - lei tóg hynhan ra kej, tugnÿm kÿ vegve kÿ vinvin kÿ hynhan jé vênhrá tag jagma, I, II, III kar IV jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti kar § 1º do art. 208 kar to ãkrén kÿ ránrán kÿ vin kÿ nÿtĩ ãnti, plano nacional tÿ vênhkanhrãn fã ti, to ãkrén kÿ rán kÿ ãn ti vênhrá tag jagma art. 214, Constituição tag kri:

a) vinvin há han jé jênkamu nĩm han ja ãn ti, vênhrá tag jagma inciso I jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, kar mĩ hã jênkamu pipin jé, tÿ jag hã tũ ãn ti, kar ver to ãkrén há han kÿ, ti kaja tÿ prÿg kãmĩ kyg-jãm ge ti arunũ nĩkrén kÿ jagnón, kanhrãn tÿ modalidades ti, kysã kar prÿg tÿ hãre ki kanhrãn ge ti, kar hãrenkÿ kanhrãn fã tá mÿ ge kej ke ti, tugnÿm kÿ vegve kÿ hãrenkÿ hynhan ge ti, kar nén ù kar hynhan ge ãn ti mÿ ge ke há han jé garantia de sua qualidade ti;

b) hãrenkÿ nĩkrén kÿ pipin ge ti VAAF ki vênhrá tag jagma inciso III jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, kar tÿ VAAT rán kÿ nÿ ãn ti inciso VI jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki;

c) hãrenkÿ nĩkrén kÿ pipin ge ti rán kÿ nÿn kÿ alinea “c” tÿ inciso V jãmĩ rán kÿ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki;

d) ti kar mÿ venven jé, tarĩr kar tugnÿm jé kar ver kãmĩ vegven kÿ hynhan ra ken jé, tar mĩ kar ti kar mÿ jênkamu kaja nĩm han ja ãn ti, vênhrá tag jagma inciso I jãmĩ rán kÿ kótĩg

vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, ken kÿ nÿn jé hynhan jé, kar vêsóki hynhan jé kar vinvin jé, conselhos tÿ ag mré tugnÿm jé mré controle social ti, ag mÿ hej ke kÿ jagmré ag vin kÿ, conselhos tÿ vênhkanhrãn fã tá;

e) to vênhkanhrãn ge kar hãre tá jun ge to avaliação han jé, órgão tóg jé ke ãn mÿ, vegve kÿ pipin mãn jé, hãtã vênhkanhrãn fã tÿ hághã kej ke vej ke ti, kar mré mÿ ge kej tÿ mágmág ken jé;

**XI** - tÿ jênkamu tÿ krãm ke nÿn kÿ 70% (setenta por cento) ki jênkamu nÿm han ja ti vênhrã tag jagma inciso I, jãmĩ rán kÿ kótig vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, togvãnh kÿ jênkamu ti rán kÿ nÿ tag jagma alínea “c” tÿ inciso V, jãmĩ rán kÿ kótig vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, jé tóg ken kÿ nÿ vênhkanhrãn fã tá rãnrãj nÿtĩ ãn ag mÿ kygãm jé, tugnÿm kÿ jé jênkamu ãn ti rán kÿ nÿ tag jagma alínea “b” tÿ inciso V, jãmĩ rán kÿ kótig vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, tag rikr han kÿ 15% (quinze por cento) ki, tÿ to kygãm jé capital to;

**XII** - lei tÿ hã mÿ ken kÿ nÿ tóg hynhan ra kej, vênhkanhrãn fã ag mÿ kysã kaja kygãm jé piso salarial ti, magistério tÿ vênhkar mÿ ge kej fã ag;

**XIII** - jênkamu tÿ kygãm jé nén ù ãn ti vênhrã tag jagma § 5º tÿ art. 212 Constituição tag kãki, êmã mág tÿ União jagtãn jé Fundeb ti, rán kÿ nÿ ãn ti inciso V, jãmĩ rán kÿ kótig vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, pi ke nÿj.

**XIV** - prÿg tÿ 2025 jagma, jagtã fã to vãmén ja ti inciso V jãmĩ rán kÿ kótig vén mũ ãn jagma caput ti, pênkar régre 10% (dez por cento) ki ti kaja tÿ hãrenkÿ nÿj ke tóg êmã mág tÿ União ag jagma kótig, vênhkanhrãn fã ag matrículas rugróm jé, gÿr tÿ kusãki kar rãkãnh kÿ iskóra tá nÿtĩn jé pa mẽ educação básica tÿ vênhkar mÿ ge ti, vegve kÿ to ãkrén kÿ hynhan jé, mÿ ge ke há han jé kãnrãn fã nÿtĩn ãn tá, kar jagjãgtar ag tÿ pir ken jé tÿ jaghã kar nÿtĩn jé, ken kÿ nÿn jé jênkamu kaja tóg Fundeb jagma kótig ge mũ ãn

ti, hãra pi ke nỹj inciso tag mỹ, hãrenkỹ hynhan ge ti alíneas “a”, “b” e “c” tag jagma, kar tỹj inciso V artigo tag kãki;

**XV** - prỹg tỹ 2026 kãpãn, ke nỹ ja tóg ti sĩ ki vẽnhkẽgra 4% (quatro por cento) ki jẽnkamũ nĩm han ja tá to fundos ke tĩ inciso I jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, mỹ ag tóg jãgnãj êmã tỹ Estados, êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag tỹ hynhan jé matrículas ti, gĩr tỹ kusãki kar rãkãnh kỹ iskóra tá nỹtĩn jé pa mẽ educação básica ti, ag tỹ hãrenkỹ hynhan ge vin ja ãn jagma jagmré êmã mág tỹ União kar ti mré ke kar ag, tá krỹgkrỹg jé kanhrãnrãn fã to ãkrén ja ãn ti, gĩr tóg kusãki kar rãkãnh kỹ iskóra tá nỹtĩ ãn ti pa mẽ, Plano Nacional de Educação ti.

**§ 1º** Nĩkrén fã ti VAAT, rán kỹ nỹ tag jagma inciso VI jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, vegve kỹ tóg hej kej, ver jẽnkamũ tỹ recurso tóg ve kỹ nĩn kỹ inciso II jagma, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, ver tỹ tag jé ken kỹ nỹn kỹ:

**I** - êmã tỹ Estados tóg jẽnkamũ jãkruja ãn ti, êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag, tỹ hã jé ke nỹn kỹ hynhan jé ki hynhan kar tỹ rãnrãj jé, tỹ vẽnhkanhrãn fã tóg mỹ ke tũ nỹn kỹ inciso I jagma, jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki;

**II** - jẽnkamũ tỹ estaduais kar municipais tỹ jãkruja tỹ kysã kaj vẽnhkanhrãn fã mỹ, rán kỹ nỹ ãn jagma § 6º do art. 212 Constituição tag kãki;

**III** - tỹ jagtãn ge ti êmã mág tỹ União tóg jãnãj ke ti, êmã tỹ Estados kar êmã pir tỹ Distrito Federal kar êmã kêsir tỹ Municípios ag mỹ, rán kỹ nỹ tag jagma alínea “a” tỹ inciso V jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki;

**§ 2º** Ver to ãkrén kỹ rán kỹ nỹ tag jagma alínea “a” tỹ inciso X jãmĩ rán kỹ kótĩg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, lei tóg ù hy-

nhan mũ kanhrãnrãn fã ag jênkamu kaja fón ge ù ven jé, kar tugtój jé ù tóg nýtĩ ãn tá jênkamu tóg vênhkanhrãn fã mý kótíg ja ãn ti, arrecadação tributária jagma êmã ag tỹ ente federado ke tí, prýg fj ja ãn jagma hynhan ge ti.

§ 3º hã jé tóg kótíg gĩr kêsir tavĩ kanhrãnrãn fã ag mý tag rike tỹ 50% (cinquenta por cento) ki, ga mág jênkamu ki ti kaja ti, rán kỹ nỹ tag jagma alínea “b” tỹ inciso V jãmĩ rán kỹ kótíg vén mũ ãn jagma caput ti artigo tag kãki, lei jagma.

**Art. 213.** vênhkar jênkamu recursos públicos tóg tỹ vênhkar tỹ kanhrãnrãn fã jé ke nĩ, kar tóg há nĩj mũ gé iskóra comunitárias hynhan jé, kar Tupẽ vĩ han fã mré véké ù mý vênhkanhrãnrãn fã han ti lei jagma nyn kỹ:

**I** - venven kỹ ag tỹ véké nén ù hynhan nýtĩ ãn ti, kar ag jênkamu tỹ kén tí ãn to vênhkar mý kanhrãnrãn fã han kỹ;

**II** - Ken kỹ nyn kỹ ag tỹ nén ù patrimônio ke tí ãn tỹ iskóra comunitária ù han jé, kar Tupẽ vĩ han fã mré véké ù mý vênhkanhrãnrãn fã han ti, ketũmýr Poder Público mý fãg kỹ, ag nén ù hynhan nýtĩ ãn tỹ krỹ ken kỹ.

§ 1º tỹ vênhkar jênkamu recursos públicos tóg, artigo tag kãki rán kỹ nỹ ãn tóg tỹ bolsa tỹ estudos jé há nĩ gé, ensino fundamental kar médio jé, lei jagma, ùn tỹ kanhrãn sór mýr hãrenkỹ kajãm ge tũn kỹ, ti nĩ ãn tá vênhkar mý vênhkanhrãn fã tóg vaga tũn kỹ, ketũmýr ti kanhrãn sór mũ ãn tóg tũn kỹ, ken kỹ tóg nỹj mũ gé, Poder Público tóg hynhan ge nĩ jênkamu to, kri tỹ rũm ken jé vênhkar kanhrãn fã ti, ùn jãvãnh mũ nýtĩ ãn tá.

§ 2º Tỹ nén ù tugnỹm kỹ kanhrãn ge ti, ke nỹj ke tóg nĩ kri tỹ rũm ken jé vênhkar tóg hynhan jé vênhkanhrãn fã tỹ universidade ketũmýr instituições tỹ kanhrãn fã profissional kar tecnológica ti, há nỹ ja tóg mũ Poder Público mý jênkamu jãgnã ti.

**Art. 214.** Lei tóg hynhan kỹ vin vênhkanhrãn ge to ãkrén fã ti, prýg tỹ pênkar régre ki tugnỹm jé, jagmré to vãmén kỹ hãrenkỹ hynhan ge ven

jé, kanhrãnrãn fã tỹ sistema nacional ti, kar diretrizes vinvin jé, ne to han ge ti, to ãkrén kỹ hãrenkỹ hynhan ge ti, kar ti hãrenkỹ jagtãn ge ti, nén ù ki hynhan kỹ tỹ rãnrãj jé kanhrãnrãn fã tá, gĩr kanhrãn fã prỹg jagma, poderes públicos ag nén ù hánhár jagma, jag kóm ěmã kãki esferas federativas jagma hynhan ge ti:

**I** - tỹ tú ken jé vẽnhrãn vãnhr méré to jãn vãnhr ti;

**II** - ti kar mĩ vẽnhrkanhrãnrãn fã hynhan jé;

**III** - tỹ há ken jé, mỹ ge ke há han fã ti;

**IV** - kanhrãnrãn jé ti kar rãnrãj jé;

**V** - vẽnhrkar tóg kanhrãnrãn fã mỹ ke nỹn jé, científica ki kar tecnológica ki ěmã mỹg tỹ País kãki.

**VI** - Vinvin jé hãrenkỹ hynhan jé, kanhrãnrãn fã tá nén ù ki hynhan ge ti, jẽnkamũ tỹ recursos públicos tỹ, nén ù kar kaja ti kãki.

## SEÇÃO II

### DA CULTURA

**Art.215.** ěmã tỹ Estado tóg ken kỹ vin nirejtu ti ag tỹ nén ù sĩnvĩ hánhár venven vẽnhrkar mỹ, mur kỹ ti tỹ nén ù hynhan tĩ ki mog ja ti culturais ti, kar ěmã mág kãmĩ cultura ù vegven jé, kỹ ti kar mỹ tó jé gé.

**§ 1º** ěmã tỹ Estado tóg tarĩr mũ ù tóg vóg tú nĩn jé ti nén ù sĩnvĩ hánhár vẽnhrgrén fã tỹnh fã ti, manifestações tỹ culturas populares ke tĩ, kanhgág ag fóg sá ag, kar ù ag tỹ nén ù sĩnvĩ hánhár venven sór kỹ ke gé ěmã mág kãki.

**§ 2º** Lei tóg hynhan kỹ vin mũ, kurã ti, kurã tỹ nén ù ki hãnrĩkeja ãn to mỹsér jé, jag kóm kurã tỹ ù nĩ ke ãn ti, étnicos nacionais ti.

**§ 3º** Lei tóg hynhan kÿ vinvin mũ Plano Nacional tÿ Cultura ti, prÿg kar jagma, cultural to ãkrén kÿ rãnrãj jé ãmã mág kãki, kar jagmré nén ù hynhan jé poder público ti, tag jagma han jé:

**I** - tarĩr kar tÿ mág ken jé patrimônio cultural tÿ ãmã mág kãki nÿtĩ ti;

**II** - nén ù hánhár, tÿ mág ke kÿ kar venven jé bens culturais ti;

**III** - to kanhrãnrãn jé, jãmĩ já kÿ tarĩr ki rãnrãj jé cutura ki, ti kar ki kugmĩ já ãn mĩ;

**IV** - vënhkar mÿ tóg ke nÿj vegven jé bens tÿ cultura ti;

**V** - tÿ mág ken jé cultura e ãn ti, ti nÿtĩ jan mĩ.

**Art. 216.** Tÿ tóg patrimônio cultural brasileiro nÿtĩ nén ù hánhár kart o ãkrén kÿ hynhan fã, ùn pir mÿ ke ketũmÿr jagmré ke, rĩnh kÿ tĩn kÿ tÿ hãta ke ãn venven jé, jag kóm tÿ ù nÿtĩ ke ti sociedade brasileira kãki, hãrenkÿ ki gej ke ti:

**I** - hãrenkÿ vãmén fã;

**II** - hãrenkÿ jãj fã, nén ù hynhan kÿ ga kri mũg mág jé;

**III** - nén ù hánhár tÿ científicas, nén han kÿ venven fã, kar nén ù tãg hánhár;

**IV** - nén ù hánhar, nén ù kar, papé kar, ïn hánhár kar tá nén ù kar venven fã manifestações artístico-culturais ti;

**V** - ãmã kësir tÿ jag to sygsa ãn ti kar ga tÿ vãnh jykre nĩm han kÿ nĩ ãn ti, kafej kar ka sĩnvĩ hynhan fã ag, nén ù sĩnvĩ hynhan fã ti, nén ù si jãvãnh kÿ to kanhrãn fã, vësÿ ga kri mũj ja ag to kanhrãn fã, ga kri nén ù kar tóg rĩnrĩr mũ to kanhrãn fã ag.

§ 1º Tỹ Poder Público, vênhkar tóg mré hej ken kỹ, hynhan kar tarĩr, nén ù tỹ vênhkar mỹ ke ti patrimonio cultural ti êmã mág kãki, papé tỹ inventários jagma, ránrán kỹ, tarĩr kỹ, tỹ ti kar mỹ ke nỹn jé, nĩgã kunũj jé tarĩr há han jé, kar ver nénũ ù jagma tarĩr jé.

§ 2º Hã mỹ tóg nỹj administração pública ag mỹ, lei jagma, papé kar hynhan kar tarĩr jé governamental ti, kar ver vegven jé ùn tỹ hãre tỹ vej sór mũn mỹ.

§ 3º Lei tóg vinvin mũ venven kỹ tỹ mág gen jé, kar nén ù kar há-nhár ti valores culturais ke tí.

§ 4º Nén ù kókin kén kar kókén sór mũ ti patrimonio cultural ti, ãn tóg kajãm ge nĩ lei jagma.

§ 5º Ken kỹ tóg nỹtĩj papé rá tỹ documento ti, kar ùn sá si ag jykre tỹ nén ù hynhan kỹ tugvãja ãn ti.

§ 6º Ag hã tóg kinhra nỹtĩ ag han sór kỹ, êmã tỹ Estados ag kar êmã pir tỹ Distrito Federal ti, mỹ jênkamu jãnãj sór kỹ tỹ cinco décimos por cento ki ag ti jagtã sĩ kaja jãkruja ti, tỹ to hynhan jé nén ù tỹ projetos culturais ti, pi ke nỹj jênkamu tag tỹ, tag kygãm jé:

I - rãnhraj nỹtĩ ag mỹ kar kri nénũ ù kygãm ti;

II - ti néve pã kaja kajãm jé;

III - Nén ù to ti kaja kajãm tũ nĩn jé, tỹ mỹ ke pã tũ nĩn kỹ jênkamu tỹ mỹ nén ù hynhan ge ãn ti.

**Art. 216-A.** Tỹ Sistema Nacional tỹ Cultura ti, hynhan kar vinvin kỹ nỹtĩ jagmré tarĩr jé, êmã kēsir mũ vinvin kỹ kar vênhkar mỹ ke, ùn jãmĩ jãg kỹ tarĩr ken fãg, jagmré hãrenkỹ nén ù hynhan ge ti cultura mỹ, vênhkar mỹ ken kỹ nỹn jé krỹ ke mã, jagmré to vãmén kỹ entes tỹ Federação ag vênhkar mré, to ãkrén kỹ hynhan jé, ti kar mỹ há nỹn jé kófãn há han jé, ti kar mỹ, kar ti kar tóg nirejtu nỹtĩ ti cultura han jé.

**§ 1º** Tỹ Sistema Nacional tỹ Cultura tóg política nacional tỹ cultura kar ag diretrizes jagma rãnrãj tĩ, tỹ Plano Nacional tỹ Cultura tóg hynhan kỹ vinvin jagma, kar tóg tag hã jagma nỹtĩ:

**I** - vẽnĥ vĩ e ti;

**II** - vẽnĥkar tóg hynhan kar venven jé, tỹ bens kar rãnrãj fã culturais ki;

**III** vẽnĥkar tóg nén ù hynhan ge to mỹsér jé, tugtó kỹ kri tarũm ken jé, nén ù ãn kinhra ti kar tỹ bens culturais ti;

**IV** - jagmré hynhan jé entes federados ag, kar vẽnĥkar mỹ rãnrãj nỹtĩ ag, ketũmỹr vẽnĥmỹ rãnrãj jã ãn ti, cultural ki;

**V** - jagmré vegve kỹ hynhan jé nén ù tỹ vẽnĥkar mỹ, programas ti, projetos ti kar nén ù hãnhár ãn ti;

**VI** - jagtãn jé pépé tỹ, tá culturais tỹ rãnrãj nỹti ãn ag mỹ;

**VII** - jag krãfĩn jé políticas culturais ti;

**VIII** - ag vẽnsóki hynhan jé entes federados kar instituições tỹ vẽnĥkar mỹ ke ti;

**IX** - nén ù kar venven kỹ tugtój jé vẽnĥkar mỹ;

**X** - ti kar mỹ ke nỹn jé mré vegve kỹ hej ke fãn jé jagmré tugnỹm fã tỹ controle social ti;

**XI** - ěmã kēsir mĩ vinvin jé, jagmré tarĩr jé kar jẽnkamú to nén ù hynhan ge ti;

**XII** - tỹ mág ge kỹ kri tarũm ken jé, jẽnkamú tỹ orçamentos públicos tá krỹ ke kỹ nĩ ãn ti, cultura mỹ.

**§ 2º** Hynhan jé mÿ nén ù tÿ estrutura ti Sistema Nacional tÿ Cultura kãki, esferas tÿ Federação jagma:

**I** - tugnÿm kÿ tarÿr ke ag cultura ki;

**II** - tÿ conselhos ag política cultural kãki;

**III** - vënhmãn kÿ to vãmén jé cultura to;

**IV** - mré tarÿr ke ag;

**V** - to ãkrén jé cultura to;

**VI** - tÿ sistemas tÿ mÿ jënkamu jãnãj fã cultura mÿ;

**VII** - tÿ sistemas tÿ nén ù kar venven kar tugtój fã kar hãrenkÿ nÿ culturais ti;

**VIII** - tÿ programas tÿ kanhrãn fã hynhan fã cultura jé; kar

**IX** - tÿ sistemas setoriais vinvin jé cultura kãki.

**§ 3º** Lei federal tóg hãrenkÿ hynhan kej mũ Sistema Nacional tÿ Cultura mÿ, kar nén ù to ãkrén kart o vãmén kÿ hynhan ge ti, ag mré sistemas nacionais ketũmÿ políticas setoriais tÿ governo ag mÿ.

**§ 4º** Êmã tÿ Estados ag, êmã pir tÿ Distrito Federal ti kar êmã kësir tÿ Municípios ag, tóg hynhan kÿ vinivn mũ hãrenkÿ rãnrãj ke ti cultura kãki lei hynhan kÿ.

## SEÇÃO III

### DO DESPORTO

**Art.217.** Êmã tỹ Estado ag hã mỹ tóg nỹj mũ, ag hynhan jé vẽnkhãnh' nhyr tỹ juga kej fã ti, ránrán kỹ nỹtĩ ãn ti, kar ránrán mẽ nỹtĩ ãn mỹ ke gé, tỹ vẽnkhãr nirejtu nỹn jé, tag jagma:

**I** - ag vêsóki hynhan kỹ vinvin jé entidades desportivas ag, ãn jagmỹ tarĩr ke ãn ag, kar associações ti, hãrenkỹ hynhan ge vinvin kỹ rãnrãj ke ti;

**II** - mỹ jãgnãn jé jẽnkamũ tỹ recursos públicos ti, hã tỹ mág ken jé, kanh' nhyr kỹ juga kej fã tá ti kar mỹ, iskóra kátã ketũmỹr iskóra játã, kar ver mỹ ke pã ãn ti, alto rendimento ag mỹ;

**III** - virmỹ ag vin kỹ ag mỹ vem jé profissional ag, kar tỹ professional tũ ag mỹ ke gé;

**IV** - Tarĩr kar tỹ mág ken jé, jag kóm nén ã ki juga kej fã ag, êmã mág kãki hynhan já ãn ti.

**§ 1º** Tỹ Poder Judiciário tóg hej kej, ações tỹ hãrenkỹ hynhan ge ti ag juga kej fã ti, ti justiça kar mũ to vĩ ja tóg tũ ken kỹ, lei jagma.

**§ 2º** Tỹ justiça desportiva tóg kurã tỹ sessenta tavĩ nĩ, processo róm mũ ãn kãpãn, ti tugnỹm kỹ hãrenkỹ ti vĩ rán kỹ fin jé.

**§ 3º** Tỹ Poder Público ag tóg tỹ mág ge kỹ mỹ hynhan ra kej, kanh' nhyr fã ti kar mỹ há nỹj jé.

**Art. 218.** Pã'i mág tỹ governo vỹ, ã tỹ ciẽncia, pesquisa ki nén ã há han sór mũ ãn apoia ke kar juna kej mũ, tecnologia ki kanhrãn ãn kar nén ã tẽg hynhan ke gé.

**§ 1º** Pesquisa científica kar tecnolõgica hã ve vén ke vỹ nĩ pã'i mág tỹ governo ti, mỹr hãtỹ ti kar mỹ nén ã há han ke mỹ, mỹr ciẽncia,

tecnologia kar nén ù tẽg hynhan ke hãtỹ ju nỹ tũn.

§ 2º Tecnologia ki pesquisa vỹ tỹ ẽg ẽmã mág tỹ Brasil kãki nén há hynhan jé ke nĩ, industrias ag mogmog jé kar ser ẽkré ke gé, ẽmã kêsir kar mĩ.

§ 3º Pã'i mág tỹ governo vỹ ù tỹ ciẽncia, pesquisa, tecnologia kar nén ù tẽg hynhan ki rãnrãj sór mũ juna kej mũ ag tỹ tu kanhrãnrãn mág jé. Kar vỹ ag rãnrãj há han jé ne tỹ ag mỹ há ãn ki ag apoia kej mũ gé.

§ 4º Han ge ãn vỹ empresa tỹ ẽg ẽmã mág kãki pesquisa, tecnologia mré ke nỹtĩ ãn apoia kej mũ, ag tỹ ki rãnrãj nỹtĩ ag kanhrãnrãn mág ke tu vẽmẽn kỹ. Kar vỹ empresa ag tỹ ki rãnrãj nỹtĩ ag kygãm há nỹtĩ ãn mré apoia kej mũ gé, ag tỹ ag mãn ge ãn krĩgmỹ ke ãn mré hã mãn jé.

§ 5º Estado kar Distrito vỹ caput tỹki ken kỹ nĩ ãn nón ag tỹ jẽnkamũ públco kã kunũnh kỹ tỹ instituições ag tỹ ciẽncia kar tecnologia ty ù kanhrãnrãn nỹtĩ ag mỹ jãnãj sór kỹ vej mũ.

§ 6º estado hãvỹ caput ki nỹtĩ tag nón ser nén ù kar tỹ ciẽncia, tecnologia kar nén ù há han ke tag tugnĩn órgãos públcos kar instituições ag tỹ ag pir rãnrãj fã ag tỹ jagmré rãnrãj han mũ, ti kar mĩ.

§ 7º Estado hãvỹ instituições públcas ag tỹ ciẽncia, tecnologia kar nén ù há han ke tag ag tỹ kuvar mĩ ẽmã ag mré rãnrãj han mũ, ag tỹ kar ser caput tag ki ken kỹ nĩ tag hynhan jé.

**Art. 219.** Ẽg ẽmã mág kãki mercado vỹ tỹ ẽg tũ pẽ nĩ, hã tugnĩn vỹ han ge ãn ki ken nĩ ag tỹ ser tỹ cultural kar economia ki fón kỹ ẽg kar mỹ nén ù há han jé, ẽg ẽmã kãki tecnologia tỹ mág ke jé gé.

**Tag tỹvĩn ki vỹ ken kỹ nĩ.** Estado vỹ empresa kar instituições kar ag, públco kar ag pir rãnrãj fã, ag apoia kej mũ ag tỹ mogmog jé. Kar vỹ apoia kej mũ gé, parque tecnológicos tẽg ketũn mỹr ki nỹtĩ ki hynhan jé, polo tecnológicos kar nén ù tỹ nón nỹtĩ tỹ mogmog jé. Hãra vỹ ver

ũ tỹ nén ũ tẽg hynhan nỹtĩ ag rãnrãj apoia kej mũ, hã kỹ vỹ ag juna ke kar ver nén ũ ag kãmém mũ, ti kar tecnologia kãki ag rãnrãj kinhrãg jé.

**Art. 219-A.** União, Estados, Distrito Federal kar Municípios ag vỹ órgãos kar entidades publica kar ag pir nén ũ hynhan fã ag mré vẽnhmãn kỹ jagnã mré nén ũ hynhan mũ, pesquisa jé projetos, ciência, tecnologia kar nén ũ há hynhan ke ti. Ũ tỹ ser nén ũ há vég mũ vỹ ũ mỹ inh mré vé kej mũ, jẽnkamũ tỹ hãremũn ki rã kỹ, han ge ãn ki ken kỹ nĩ ãn nón.

**Art. 219-B.** Ciência ti Sistema Nacional, tecnologia kar Nén ũ há hynhan (SNCTI) vỹ tỹ ser instituições públicas kar privadas ag jagnã mré vej ke nỹtĩ, ag tỹ ser ciência, tecnologia kar nén há hynhan ki ãn ki ěg ěmã mág kãki nén ũ hynhan jé.

§ 1º Han ge ãn hã vỹ SNCTI ag ne han ke kar ãn tój mũ.

§ 2º Estado, Distrito Federal kar municípios ag vỹ vãsóki Han ge ãn hynhan mũ, ěmã kėsir kar ne tỹ ke nĩ ãn kar ne tỹ tũ nĩ ãn tugnỹm kỹ.

## CAPÍTULO V

### DA COMUNICAÇÃO SOCIAL

**Art. 220.** Ti kar vỹ ěkrén, nén ũ han, vēmén kar nén ũ tugtó jé há nỹtĩ, nén ũ kar mũ vẽnvĩ tĩj fã mũ. Ũ pi ti vỹ jé tugnũn kórég mãj, han ge ãn nón.

§ 1º Han ge ãn ũ pi vãsóki han ge ũ han mũ jornal mũ nén ũ tój há tój ke to, nén ũ kar mũ vẽnvĩ tĩj fã mũ, art. 5º, IV, V, X, XIII kar XIV ki vỹ tó kỹ nĩ.

§ 2º Pi há nĩ política, ideologia kar artística tugnũn nén ũ tó tũg ãn ti.

§ 3º Federal kãki han ge ãn tỹ ne han ke hã vỹ:

**I** – Mÿsinsér fã, filme kar espetáculos públicos tarĩr ke, ù tỹ ne tỹ vej ke ãn, gĩr tugnĩn, hã kỹ vỹ jé vȳrmỹ ùn kar hã ra nĩj ke nĩ.

**II** – han ge ãn hynhan ke, ùn pir kãki gĩr kar ti nỹ tỹ nỹtĩj ãn tỹ jagnã mré rádio kar TV mĩ nén ù tỹ ke nĩ ãn mã tũ nĩ jé, kar ser ù tỹ mãg nĩ ãn tỹ ge pi jé ke jé gé, art. 221 ki ken kỹ nĩ ãn tugnĩn. Kar han ge ãn vỹ nén ù vėnhmỹ tỹ vėnh vinvén fã ãn to ti kar tarĩr mũ gé, ù tỹ kaga tũ nĩ jé, kar ti nĩ ãn ki nén ù tỹ hãnrĩke tũ nĩ jé.

**§ 4º** Han ge vỹ tugnỹm mũ gé, nén ù vėnhmỹ tỹ vėnh vinven fã ãn ti, sĩgar, goj fa, agrotóxicos, vėnhkagta kar terapias ãn ti, inciso II tỹ kynhmỹ rán kỹ nĩ ãn nón. Ti vėnhven kỹ vỹ ki tag vỹ kórég nĩ kej ke nĩ, nén ù ãn tỹ ěg mỹ há tũ nĩ ãn tój ke vỹ nĩ, ěg tỹ vóg sór kỹ.

**§ 5º** Meios de comunicação ù pi tỹ empresa pir tỹ mré ke jé nĩ, ketũn mȳr ù tỹ hãnrĩke ãg pi mré kej mũ, hã kỹ ùn pir pi ti tỹ nén han sór mũ ãn han.

**§ 6º** Û tỹ jornal ketũn mȳr revista rán sór kỹ pi pã`i mág tỹ go-verno mỹ tuvĩj.

**Art. 221.** Rádio kar TV ki ne han ke hãvỹ:

**I** – Û tỹ nón kanhrãn jé, artes, cultura kar tãmĩ nén ù tỹ hãnrĩke jé ãn tugtó jé;

**II** – ěg ěmã mág kar ěmã kėsir mũ Cultura vinven ke, kar ser ne hynhan fã ãn tugtó ke ti kar tỹ kinhra nỹtĩ jé;

**III** – ěmã mág kãki ěmã kėsir ag cultura ki ne hynhan, artística kar jornalística, han ge ãn ti percentual nón;

**IV** – Ti kar tỹ ěmã ki nỹtĩ ãn respeita kej ke, ùn vĩ tỹ ù kar ti kar nỹtĩ jé kar ãn.

**Art. 222.** Ũ tỹ ěmã tag ki tỹvĩn ĥã vỹ tỹ jornal, rádio kar TV empresa jo jãj ke nỹtĩ, kar ũ tỹ ki nỹtĩ kri prỹg tỹ 10 ke kãfór ãn, kar ũ tỹ tỹ jurĩdico ãn, ěg ěmã ki han ge ãn nón, ĥãra ti mág vỹ tỹ taki ke nỹj ke nĩ gé.

§ 1º Nén ũ kar ki jěnkamũ tỹ ações kar voto jé ke ãn vỹ tỹ empresa tag ag mỹ ke nĩ, jornal, rádio kar TV ki ag, ĥãra vỹ tỹ taki ke pě nỹtĩj ke nỹtĩ, ketũn mỹr ki nỹtĩ kri prỹg 10 kar. Tag ag ĥãvỹ ne tỹ ki kej nón vej mũ.

§ 2º Tag ki pě ag kar ki nỹtĩ kri prỹg tỹ 10 ãn ag ĥãvỹ jo nỹtĩj mũ, ag ĥãvỹ kuprěg kar ne tỹ mĩ mũj ke ãn tugnỹm mũ.

§ 3º Meios de comunicação eletrônica kar, tecnologia ki ke kar tag ti, ag vỹ art. 221 nón ki ĥã han ke nỹtĩ, mỹr han ge ãn tỹ taki ke pě tỹvĩn mỹ ke vě ke kỹ nĩn ham.

§ 4º Han ge ãn ĥã vỹ tój mũ, kuvar mĩ ěmã ũ ag tỹ taki empresa ag mré rãnrãj ke ti, § 1º ki ken kỹ nĩ ãn tugnĩn.

§ 5º Empresas tag ag kã'ũ ki, § 1º ki ken kỹ nĩ ãn nón, ag tỹ ũ tỹ jo nỹtĩ ãg ryrãg sór kỹ, ag vỹ Congresso Nacional mỹ tój mũ.

**Art. 223.** Poder Executivo ĥã vỹ ũ mỹ tuvãj, renova kej ketũn mỹr ũ mỹ há mré ké kej rádio kar TV to. ĥãra empresas privadas, pública kar estatal ag vỹ jagnã mré ke há nỹtĩ kar ke nĩ.

§ 1º Congresso Nacional ĥãvỹ tugnỹm art. 64, § 2º kar § 4º kurě tỹ ĥãre ki han kỹ nĩ ãn ti, ti tỹ ĥãrekã věnvĩ tỹ ti ki jun jé ãn nón.

§ 2º Ag tỹ renova kej ke ketũn mỹr ũ mỹ ĥã ãn han ke, ken jé Congresso Nacional ty ũ tỹ 2/5 ag vỹ jagnã mré hej kej ke nĩ. ĥãra ũ tỹ to vota ke jé ãn jyjy vỹ rán kỹ nỹj mũ, ti tỹ hej ke jé ketũn mỹr vah ke jé ãn ti.

§ 3º Ag tỹ ù mỹ tuvãj ke kar renova kej ke vỹ Congresso Nacional tỹ tugnỹm kar hej ke kar hã ken kỹ nỹj, kynhmỹ ránrán kỹ nỹtĩ ãn nón.

§ 4º Juiz tỹ ken kar hã ag vỹ tỹ tũ kej ketũn mỹr há han kej kurẽ tỹ rán kỹ ãn ty krỹg tũ ke.

§ 5º Rádio vỹ prỹg tỹ 10 ke tu rán kỹ ã, jãvo TV vỹ tỹ prỹg tỹ 15 ke ã.

**Art. 224.** Congresso Nacional ty ag vỹ Conselho de Comunicação Social han mũ, tag hã vỹ rádio kar TV tỹ nén ù nón vej fã nỹj mũ han ge ãn kãki.

## CAPÍTULO VII

### VĚHNŇ, GĪR, TYTĚG, KYRŮ KAR KÓFA DA FAMÍLIA, DA CRIANÇA, DO ADOLESCENTE, DO JOVEM E DO IDOSO

**Art. 226.** Věhnň fag vỹ tỹ ěg tar nỹtĩ, hã tugnĩn Estado vỹ fag kirĩr ke ã.

§ 1º Ũ tỹ civil ki věnh régrég kỹ, ãn vỹ tỹ véké ke ã.

§ 2º Tupẽ jo ĩn mũ věnh régrég vỹ civil hãri ke ã, han ge ãn kãki.

§ 3º Estado vỹ ùn gré kar ù tětá tỹ vé jagnã mré nỹtĩj fã ãn kinhrãg ti, ti tỹ věhnň tugnĩn, hã kỹ vỹ mỹ tỹ mrãnh kej mũ tỹ civil ki jagmré jĕgjĕg sór kỹ.

§ 4º Ũ tỹ pir mỹ ti krẽ jĕ'ỹn tĩ ãn vỹ tỹ věhnň ãn gé.

§ 5º Û tỹ jagnã mré jêgjêg kỹ nén ù hynhan ke ân vỹ jag rike kar nĩ, ù pi ù kãfór nĩ sór ke nĩ.

§ 6º Divórcio hã vỹ ù tỹ civil ki jagmré jêgjêg jé tỹ tũ kej.

§ 7º Ti kar vỹ ti tỹ krê nỹtĩ jé livre nỹtĩ, instituições públicas kar privada ù pi kur krêg kej kar ker krê nĩ hã kej ke tũ, hãra Estado vỹ mỹ tu vêmén, kanhrãn kar meios científicos mĩ, ù tỹ krê nỹtĩj sór mỹ.

§ 8º Estado vỹ vênhnỹ mré ke kar ân kirĩr mũ, ù tỹ vêsarénh tũ nĩ jé.

**Art. 227.** Vênhnỹ, sociedade kar Estado mré ke vê gĩr, tytêg kar kyrũ kirĩr há han jé ti tỹ mog há han jé, jên há han, kanhrãn, kanhir, nén ù to kanhrãn jé ti tỹ ki rãnrãj jé, cultura mré ke há han, ti kar mré há jê jé kar ser ti jé ty ti nỹ fag kar pênĩn nỹtĩ kar mré há jê jé. Kar ver ti kar vỹ nén ù tag tugnĩn gĩr kirĩr: ù tỹ tuvãnh kỹ tĩg fã ân, ù tỹ tu vĩ kónãn tũ nĩ jé, ù tỹ inh mỹ nén ù hynhan ke kỹ tu jũ tũ nĩ jé, ù tỹ junja ke tũ nĩ jé kar ser ù tỹ vêsarénh kãfãn tũ nĩ jé.

§ 1º Estado vỹ programa hynhan mũ gĩr kar mogmog nỹtĩ tarĩr fã jé, tag hã vỹ ser entidades não governamentais mré rãnrãj mũ, hãra vỹ tag tugnỹm vén ke nĩ:

**I** – Jênkamũ público ân jagtã vỹ mỹnh fag kar gĩr sĩ vênhven têg mỹ tĩg mũ;

**II** – Programas hynhan ke ù tỹ ti há mũ kórég ân ti, sensorial kar ti krĩ ki ag tỹ há mũn jé. Tỹ kanhrãn kỹ ti kar mré nĩj fã jé, ti rãnrãj kinhrãg, ti kar mré vĩ há, nén ù tỹ ag kutên fã nũnh ke (obstáculos arquitetônicos), kar ù tỹ tu vỹj fã kar.

§ 2º Han ge ân vỹ tój mũ ag tỹ êmũn, prédio público, kar rĩnja têg hynhan ke, ù tỹ deficiência ân tỹ mũ mũj fã jé.

§ 3º Gĩr kar mogmog nỹtĩ kirĩr jé han ge ân vỹ ge mũ:

**I** – Rãnrhãj jé vỹ tỹ prỹg tỹ 14 kar hã ke nĩ, art. 7º, XXXIII ki ken kỹ nĩ ãn nón;

**II** – Rãnrhãj mũ si ag direito rike, previdência mré hã;

**III** – Mog jê ãn ti rãnrhãj jê ra tóg iskóra ra tĩg ke nĩ;

**IV** – Û tỹ nén ù jagy han kỹ vỹ ti mỹ ti ne tugnĩg acusado vyr jé ãn tój mũ, hã kỹ vỹ processo mĩ tĩg ke nĩ gé, kar vỹ ser ù tỹ ti jagfỹ vỹ ke ù vej ke nĩ gé (advogado), han ge ãn tỹ gĩr to ke tĩ.

**V** – Mogmog nỹtĩ tỹ nén ù jagy han kỹ (hãremũn internação) ãn ki ti kurê vỹ ehe tũ nỹ ke nĩ; ti tỹ tỹ ser ù vỹ jêmêg tũ tỹ vỹ ãn ki hã; kar ser tugnỹm ke, ti mog jên kỹ vỹ ver kanhrãn há han mũ, hã kỹ vỹ ver mỹ ge ke há tĩ.

**VI** – Poder Público vỹ vẽnhnỹ tỹ gĩr tỹ fonfor mũ ãn tarĩr jé apoia kej mũ, han ge ãn kãki, hãkỹ vỹ mỹ assistência jurídica, incentivos fiscais kar jênkamũ ki juna kej mũ gé;

**VII** – Gĩr kar mogmog nỹtĩ ãn tỹ drogas mĩ mũ ãn mỹ tỹ programas hynhan, ag tỹ ki ge tũg jé, kar ù tỹ tuvãj sór mũ mỹ.

**§ 4º** Han ge ãn vỹ ù tỹ gĩr kar mogmog nỹtĩ ãn vón kãnãn, junja ke kar vóg vẽnhmỹ han mũ ãn tỹ kajãm han mũ.

**§ 5º** Û tỹ gĩr jê'ỹn sór kỹ Poder Público vỹ mré vej mũ, êmã ù ty ke tỹ taki gĩr ù jê'ỹn sór kỹ vỹ mỹ han ge ãn ù ti gé.

**§ 6º** Gĩr kar tỹ ãn pir kãki nỹtĩ ãn ti, ty ti panh ù, mỹnh ù, ketũn mỹr jê'ỹn kỹ jê, hãra vỹ ti krê kar direito hãrike nĩ. Pi há nĩ gĩr tỹ nỹ tỹ ù tugnĩn junja ke sór ãn ti.

**§ 7º** Gĩr kar Mogmog nỹtĩ direito nón ve jé art. 204 ki vem nĩ.

**§ 8º** Han ge ãn hã vỹ tag vej mũ:

**I** – Mogmog nỹtĩ mỹ Estatuto han ke, kãki vỹ ser mogmog nỹtĩ ag direito tugtój mũ;

**II** – Plano Nacional de Juventude han ke gé, tag vỹ prỹg tỹ 10 ke jé han kỹ nỹ, kãki ser pã'i mág tỹ governo tỹ mogmog nỹtĩ mỹ vỹrmỹ políticas públicas hynhan jé.

**Art. 228.** Û ti prỹg tỹ 18 ty krỹ tũ ra nén ù jagy han jén kỹ pi ùn sanh tỹ kajãm ke ãn han, mỹr tỹ mỹ vỹrmỹ han ge ù ti.

**Art. 229.** Věnhnỹ vỹ ti krě kěsir mogmog há han jé kirĩr kar kanh-rãn há han mũ, jãvo ùn sygsanh vỹ ser ti panh kar mỹnh kófa juna kej mũ, tarĩr ke ti kaga kỹ.

**Art. 230.** Věnhnỹ, ěmã kar Estado vỹ Kófa tarĩr ke nỹtĩ, ti tỹ ti nĩ jé ki nén ù kar mũ tũn jé, ti há tĩ jé ti tĩ jé kar mũ.

**§ 1º** Kófa mỹ programas hynhan kỹ vỹ ti nĩ jé hã tu ěkrén kỹ han mũ, tỹ ti ùn kãkã nĩ kỹ cuidado recebe ke jé.

**§ 2º** Kófa ti kri prỹg tỹ 65 ken kỹ vỹ véké rĩnja ki rã kej mũ.

# TÍTULO IX

## DAS DISPOSIÇÕES CONSTITUCIONAIS GERAIS

**Art. 234.** Estado tẽg han kÿ União pi ki ne nÿj mũ, Estado tẽg ãn mré ke vẽ aponsetadoria kar pensão ãn kygjãm jé, inh hã tÿ ti deve kygjãm mũ gé, kar ser administração tÿ ti mré ke kar, vãsóki vÿ conta mré ke kãn.

**Art. 235.** Prÿg tÿ 10 kãki Estado tẽg han kar vÿ han ge ãn kri tÿg mũ ver:

**I** – Ti êmã kãki ke tÿ 600 mil ty krÿ tũn kÿ Assembleia Legislativa ki vÿ deputado tÿ 17 nÿj ke nÿ, jãvo tÿ 600 mil ty krÿ ketũn mÿr kãfôr kÿ, hãremũn ù tÿ 1,5 milhão ken kÿ, ãnkÿ Assembleia ki vÿ deputado tÿ 24 ke nÿj ke nÿ;

**II** – Pã'i mág tÿ Governo vÿ Secretarias tÿ 10 ke nÿj ke nÿ;

**III** – Contas ti Tribunal ki vÿ tẽgtũ jêj, pã'i mág Governador hã vÿ kuprẽg, hãra ag vÿ tÿ êmã mág tÿ brasil ki ke pẽ nÿtÿj ke nÿ, to vẽme há ke gé kar tu kanhró mág;

**IV** – Justiça ti Tribunal ki vÿ Desembargadores tÿ pẽnkar kri ùn rẽgre nÿj;

**V** – Governador tÿ eleito tĩ mũ hã vÿ ser Desembargadores ve ag kuprẽg mũ, hãra gen kÿ:

a) Û tÿ pẽnkar ke ag vÿ juizes ag prÿg tÿ 35 ãn nÿtÿj, ù tÿ estado tẽg ki rãnrãj nÿtĩ si ãn, ketũn mÿr ga tÿ estado han jé ãn;

b) Promotores ag ki vÿ hãri ke nÿ gé, ag prÿg kar prÿg tÿ hãre rãnrãj jé ãn, kar advogados ag mré hã, to vẽme há, jurídico to kanhró mág;

**VI** – Estado tẽg tỹ Território Federal kãkã nĩn kỹ, Desembargadores tỹ pẽnkar ke ag vỹ ser tỹ juizes nỹtĩj ẽmã mág tỹ Brasil kãki.

**VII** – Estado tẽg kãki Comarca ki Juiz de Direito, Promotor de Justiça kar Defensor público ve ag vỹ ser concurso han mũ, pã'i mág tỹ Governador tỹ kar ag kuprẽg jé;

**VIII** – Estado tẽg tỹ ver ti Constituição estadual nĩ tũ ke, advogados kanhró mág kar ù ti kar tỹ ùn kinhra ãn hãvỹ tag ag jo jãj: Procuradoria-Geral, Advocacia-Geral, Defensoria-Geral. Ag kar vỹ prỹg tỹ 35 ke nỹtĩj ke nĩ, pã'i mág tỹ Governador hãvỹ ag kuprẽg, hãra ag vỹ ag rãnrãj ki kunũj sór kỹ kunũj, ag mỹ tag to ke vẽ ke mã kã (to ag “ad nutum” ke ti)

**IX** – Estado tẽg tỹ Território Federal ki ken kỹ União vỹ mỹ repasse han mũ ti vãsóki ty rãnrãj nỹtĩ ãn kygjãm han, mỹr Administração Federal hãtỹ kygjãm nĩ ra ag tỹ virmỹ estado tẽg han sór mỹ. Repasse vỹ gen kỹ kej:

a) Prỹg tỹ pẽnkar kri ùn pir kãmĩ, Estado tẽg vỹ ser despesa kar rãnrãj nỹtĩ mỹ 20% kygjãm, União tỹ kajãm fã ãn ki, jãvo União vỹ ver 80% kajãm mũ;

b) Prỹg tỹ pẽnkar kri ùn rẽgre kar, Estado vỹ ser 30% kygjãm, prỹg tỹ pẽnkar kri ùn tẽgtũ kar vỹ ser 50% tỹ kri tĩ ãn mré hã kygjãm mũ;

**X** – Û tỹ ser ãgno ty cargo tỹ kynhmỹ nỹtĩ ki ge mũ vỹ ser tỹ Constituição estadual mré ke pẽ nỹj;

**XI** – Estado tẽg ti receita ki 50% kãfõr gasta kej ke tũ nĩ, tỹ ki rãnrãj nỹtĩ ãn kygjãm kỹ.

**Art. 236.** Cartório mĩ nén ù ránrán fã vỹ tỹ empresa kar ù tỹ pir mỹ rãnrãj nỹtĩ ãn mré ke nĩ, hãra poder Público hã vỹ hej ke kar fiscaliza kej mũ.

**§ 1º** Han ge ãn hã vỹ cartório tỹ hãrenkỹ rãnrhãj ke tój mũ; ag tỹ nén ù tỹ civil kar criminal vé jé ù tỹ ki rãnrhãj nỹtĩ ag to; kar Poder Judiciário tỹ hãrenkỹ cartório fiscaliza kej ke ti.

**§ 2º** Federal ki han ge ãn hãvỹ nén ù ránrán ke ãn (registros kar autentificações) ti kaja tỹ hãre nỹj ke ãn tój mũ.

**§ 3º** ù tỹ cartório ki rãnrhãj mũ sór mũ vỹ concurso público han mũ, Cartório ù pi vaga kuprẽ han kỹ nĩ ke kysẽ tỹ pẽnkar kri ùn pir han ke nĩ, hãmỹ ag tỹ concurso han, vaga ãn ty fãg jé ketũn mỹr tỹ cartório ù ty ù jáprẽr mũ.

**Art. 237.** Fazenda ti Ministério hã vỹ fiscaliza kej mũ nén ù tỹ ãmã ù ty kãmũ kar ra mũj fã ãn ti, ag tỹ ãg ãmã kirĩr jé financeira kar economicamente ki.

**Art. 238.** Han ge ãn hã vỹ tój mũ hãrenkỹ petrõleo combustíveis vende kej ke ãn ti: gasolina, petrõleo ti óleo, álcool carburante kar matérias-primas renováveis.

**Art. 239.** Ëg tỹ programa social ki nén ù jákrunch kỹ géj fã ãtỹ Lei Complementar nº 7, de 7 de setembro de 1970 kar ser Programa de formação do servidor público tag tỹ Lei Complementar nº 8, de 3 de dezembro de 1970 tag tĩg mũ promulga kejé constituição tag kãki, kar ser tag tu rãnrhãj jé; (seguro desemprego kar previdência social kãki. Jãvo abono tag tỹ § 3º deste artigo ty nĩ.

**§ 1º** jãvo caput, kãki recurso tỹ 28% vỹ tĩg gen kỹ nĩ programa ù ag mỹ; kar desenvolvimento econômico mỹ. Banco mág tavĩn vỹ mré kej ke nĩ, tag vê kỹ; econômico kar saocial

**§ 2º** nén ù tỹ vẽnũ grun jé ãnti Programa Integração Social kar Programa formação de Patrimônio do Servidor Público ãn tỹ vin han kỹ nỹtĩj mũ. Ag tỹ mãn háj há tu jukrén kỹ, lei especifica Kãkã ta nỹj mũ kar tỹ kunũnh há nỹj ù prũg gen kỹ. kar ser tũ nỹj mũ nén ù génh jé, caput tag tỹ artigo Kãkã nĩm há nỹj mũ conta kã ù tỹ han mũ ãn mỹ.

§ 3º ùn rãnrãj mũ ag tỹ mãn kỹ, kar ùn rãnrãj mũ ag tỹ nĩm kỹ Programa de Integração Social mẽ kar Programa de Formação do Patrimônio do Servidor Público ag salário mínimo vỹ tâpřy régre han mũ 2025 kãmĩ kar 2026 kã tóg han há han kỹ nĩj mũ kar ser (IBGE) kãki kar ser ù tỹ benefícios gég nỹtĩ ãn tỹ 1º salário tỹ ser computa kekỹ nỹtĩj mũ ti kaja tag hã tỹ. jãvo ti vãnh mág kỹ tóg vãnh kar ti conta ki vár mũ Programa kurã tag kã promulga Ken kỹ contituição tag kãki.

§ 3º - A benefício ti Hár kar ti krỹg jétỹ § 3º deste artigo ty nĩ, ti tỹ ti salário mínimo kaja krãm ke ti, ãg rãnrãj krỹg jé tu (1,5).

§ 4º seguro desemprego financiar ke mũ ag vỹ impresa ag contribuição ãn mãn ge nỹtĩ kar ag tóg vin há han ge nỹtĩ ag tỹ ù tỹ rãnrãj mũ ag mẽ kurã ki krỹ keje ãn tu jykrén kỹ, lei tag kãki tugnỹm kỹ.

§ 5º Programa tỹ economia kãki financia kekỹ nỹtĩ ãn tỹ § 1º kãki rán kỹ nĩ, kar tóg vê há han kỹ tój mũ mídia social eletrônico kãmĩ, reu-nião han kar comissão mista mré. Rán kỹ ta nĩ § 1º do art. 166 kãki.

**Art. 240.** kỹ tóg en kỹ nỹj mũ art. 195 empregadores tỹ contribuição compulsório tỹ folha de salário kãki tĩn kỹ nĩj entidades ag mẽ kar serviço social mẽ kar tóg formação profissional kar sisistema sindical mré han kỹ nĩj mũ.

**Art. 241.** União Estado kar Distrito Federal mré Município vỹ disciplinar kej mũ lei consórcio público kar ag mré nỹtĩ ag mré kar tóg serviço público kar encargos kãki rãnrãj mũ ãn ag ta nén ù há ãn transferir ke há nĩj mũ ag rãnrãj kãki.

**Art. 242.** tag ti kar art. 206, IV, pi ne aplica kej instituições educacionais kãki, han kỹ ta nĩ lei municipal kar estadual kãki tóg nỹtĩ, constituição tag han mũ kã. Hãra pi ti kar tu keka nĩ recurso público to.

§ 1º ù tỹ Brasil ki história to vãnh kajrãn kỹ, tóg mré ke nĩ contribuição ti cultura kar mẽ kar ùn vĩ tỹ ù mré hã ti tỹ vãnh han jé.

§ 2º O Colégio Pedro II tag vỹ Rio de Janeiro ty jê, hãra tóg órbita federal Kãkã jêj mũ.

**Art. 243.** propriedade rural kar urbano ti êg país kãki hãty ù tỹ nén ù vênh mỹ krãn nỹtĩ ên tỹ vyn ge nĩ, kar ù tỹ véké fóg mỹ rãnrãj nỹtĩ mré hã tóg vej kenĩ. Û tỹ tag han nĩ vê kỹ lei kãki tóg ga dono nĩgã kunũj kỹ reforma agrária mỹ fij mũ, kar programa de habitação popular mỹ, art. 5º kãki, vê kỹ.

**Ti rá pir;** nén ù kar de valor econômico tag apreender ke kỹ tráfico ilícito entorpecentes kar drogas kar ù tỹ véké génh kỹ tí ên nĩgã génh kỹ tóg fundo especial mỹ tĩg mũ lei kãki tugnỹg kỹ.

**Art. 244** lei tag kãki tóg gen kỹ nĩj mũ adaptação dos logradouros, dos edificios kar ser rĩnha kirã há nĩ jé ùn mũ kórég ag mỹ kar tóg art. 227, § 2º ty Ken kỹ nĩ gé.

**Art. 245** lei tag gen kỹ nĩ, Poder Público tỹ assistência nĩm ge ti kósın san kar ùn jagãgtar kar ù tỹ ter ja crime doloso autor do ilícito. ên prejudicar ke mũ kã.

**Art. 246.** gen kỹ nĩj mũ artigo ù han sór kỹ constituição kãki kar vóg mãn sór kỹ, emenda promulgar ke kỹ 1º de Janeiro de 1995 kar vênhra hã han jê ser ti promulgar ke kar.

**Art. 247.** Lei tag tỹ ven kỹ nĩ, do § 1º do art. 41 e no § 7º do art. 169 ty tóg rán kA nĩ servidor público tỹ garantia kã nĩj ke ti, cargo efetivo ki contribuí keję tug nĩn Estado ki.

**Ti rá pir:** ù tỹ kejęn rãnrãj kónãn ti, kỹ ag kutẽm tĩ hãra tóg processo administrativa ên tug nỹm há han kỹ nón vej mũ. Ti ne ki ùn rãnrãj tí ên k'kén tũnĩ jê.

**Art. 248** ùn beneficio kajãm ge mũ ti nén ù kar ki vỹ tỹ previdência social nĩ, kar conta tỹ Tesouro Nacional tỹ limite nĩm jé tu hãra tóg vej ke nĩ limite fixado ên ti art. 37, XI ty.

**Art. 249** nén tỹ recurso assegurar kejke mũ ti kófa ag kar pensões kajãm ge kỹ servidores kar ag krê mỹ vỹ Tesouro kãki kutãj mũ União Distrito Fedral kar Município vỹ kri rãnhrãj mũ recurso tag vin há han jê, ù tỹ direito ên ag mỹ lei tag tugnỹm kar admistração mré.

**Art. 250** previdência social tỹ nén tugnĩn kajãm ge mũ tỹ ta recurso arrecadar kejé tugnĩn kenĩ, kar União tỹ fundo integrado kãki direito ativo ên ven ge nĩ lei tag kãki administrar Ken jé.

## **ATO DAS DISPOSIÇÕES CONSTITUCIONAIS TRANSITÓRIAS**

**Art. 67.** União tỹ kanhgág ag mỹ ag ga kunũnh kãnh ge nĩ prỹg tỹ 5 ki constituição tag tỹ promulgar ke kar.

Parceiros:

**IDGLOBAL**  
Instituto de Direito Global

**AGU**  
AGU

MINISTÉRIO DOS  
POVOS INDÍGENAS

MINISTÉRIO DA  
JUSTIÇA E  
SEGURANÇA PÚBLICA

GOVERNO DO  
**BRASIL**  
DO LADO DO POVO BRASILEIRO

Apoio:

**ADICUCA**  
Associação de Difusão Cultural de Canela  
CNPJ nº 17.056.000/12

Ã hêrekemũn tugnỹm mÿr ti ã mÿ, já ty nÿn kÿ, vênhrá tag ti, kÿ, contato tÿ krãm nĩ ãn ke ki ag mré vêmén nĩ. Kurã tag ju, 1 kysã tÿ maio, prÿg tÿ 2026, ju:

Caso tenha algum comentário ou sugestão sobre o texto traduzido, entre em contato até 1º de maio de 2026 pelos meios a seguir:

**E-mail:**

AGU: [lingua.indigena@agu.gov.br](mailto:lingua.indigena@agu.gov.br)

IDGlobal: [contato@idglobal.org.br](mailto:contato@idglobal.org.br)

ADICUCA: [adicucadiretoria@gmail.com](mailto:adicucadiretoria@gmail.com)

**Endereço:**

Associação de Difusão Cultural de Canela — ADICUCA

Rua Doutor Ruy Vianna Rocha, nº 1070

CEP. 95.686-750

Bairro Ulisses de Abreu

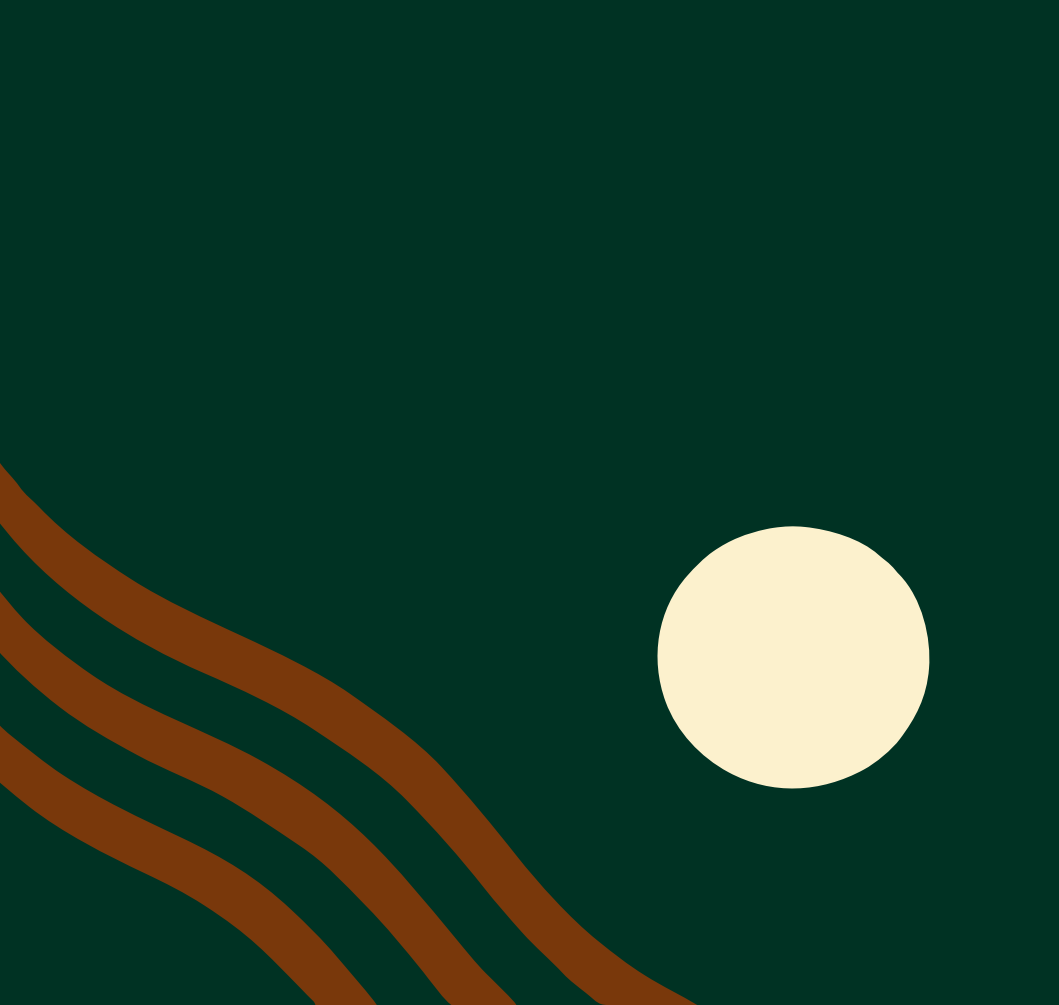
Município Canela - RS

**Whatsapp:**

Coordenação ADICUCA (Fernando Gomes): (54) 99192-6187

**Site:**

[www.livd.org.br](http://www.livd.org.br)



LINGUA INDÍGENA  
**VIVA**  
NO DIREITO



**Parceiros:**

**IDGLOBAL**  
Instituto de Direito Global



MINISTÉRIO DOS  
**POVOS INDÍGENAS**

MINISTÉRIO DA  
JUSTIÇA E  
**SEGURANÇA PÚBLICA**

GOVERNO DO  
**BRASIL**  
DO LADO DO POVO BRASILEIRO

**Apoio:**

**ADICUCA**  
Associação de Difusão Cultural de Canela  
CNPJ: 01.750.364/0001-82